
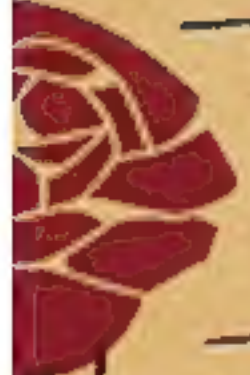


Black Butler

YANA TOBOSO



Contents

CHAPTER I

In the morning ♦ ♦ ♦ ♦ 3

The Butler, Skilled

CHAPTER 2

In the afternoon ♦ ♦ 43

The Butler, Very Skilled

CHAPTER 3

At night ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ 89

The Butler, Omnipotent

CHAPTER 4

At midnight ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ 137


The Butler, Most Evil

第 1 話

Ese Mayordomo, tan hábil
That butler, so skillful

In the morning: その執事、有能 *En la mañana:*






En un bosque
cubierto por la niebla
no muy lejos de Londres,
se ubica una mansión

...
comenzar
temprano
con el té

El evento de la
mañana de la
distinguida familia
de los Phantomhive
es...




Para Hoy
el desayuno le ha
sido preparado un
salmon escalfado
con ensalada
de menta

Acompañado
con tostadas
bizcochos
y campagne*,
que han sido
horneados.
Cual de ellos
escogera?

...
el
bizcocho
...

*un tipo de pan francés campesino



Joven amo,
es tiempo ya
de despertar




Plip
Plip



Si,
y usaremos
la vajilla de
Royal
Doulton*


Ese
aroma...
es el te
Ceylan
hoy?

* Royal Doulton y Wedgwood son ambas costosas compañías Chinas




Despues del
desayuno vera
a la autoridad
en el Estudio de
la Monarquia,
el profesor
Hugh

Los
planes
de hoy?



Las
preparaciones
han sido hechas
con el juego
de te azul y
blanco de
Wedgwood

GYUP!



Entonces,
despues
del almuerzo
esta...?



SFX:=BONG!

ヒュウッウッウッウッ

KSSSH

SFX: HyoOoOo...

Flor Ave
Viento Luna
Todos los tipos
de Flores
Paño Profusion!!!

Toma
esto!
Tecnica
secretall





**Super tigre
dragon cañon
fisura del
puño
de diez
millones
de petalos
esparciendose**



**Es-esta es la
ultima tecnica
secreta
escondida
de nuestra
escuela...!!**



**Quien
demonios
eres tu?!!**



**Gahk!!
Cough
*Cough***



Soy el
mayordomo
de la mansion
de los
Phantomhive

Que harías
si ya no
pudieras
emplear esa
tecnica?

Mayordomo de la mansion Phantomhive

Sebastian Michaelis

SFX: DONI



Debido
a que
yo gane
...

Y asi es
como es,
joven
maestro



...
por favor
haga el repaso
de hoy y el de
mañana
de la leccion.

Lider de la familia Phantomhive

Ciel Phantomhive







Al parecer
tiene una
considerable
cantidad de
problemas
esta vez.

Sii,
consiguió
dejar los
usuales
inconvenientes
y nos
contacto

of London

Llevaremos
a cabo las
negociaciones
en mi
mansion

El debería
llegar hasta
aquí a las
6 en punto.



Así
que,

Sir Clause
vendrá
directamente
a Inglaterra?



Estoy
completa-
mente
informado

Nosotros por
supuesto le
proporcionaremos
a Sir Clause
la mejor de las
hospitalidades.



Entiendes
lo que
esto
significa,
Sebastian?



el azúcar
era diferente

Y blanca

Es limonada
con "La ****
Especial
Inalterada"
de Tanaka

Deje de
tomarla
después
de probarla
una vez.

Ho
Ho
Ho

Administrador?

Tanaka

Cual era
el contenido
en esa
limonada
de antes?

La acidez
no quiere
desaparecer

...
a
proposito,
joven
maestro
...



Por favor
dejemelo
a mi



Que
te
diviertas

Ahh

Comenzare
con las
preparaciones,
asi que lo
dejare
hasta aqui.



Los
manteles
deben ser
nuevos
y sin
ninguna
arruga

La vajilla
de plata
debe estar
sin una
sola mancha,
como un espejo.

Lo primero
es escoger
y pulir
el servicio
que armonice
con las copas
y los platos.

Las rosas
genuinamente
plateadas

Las malezas, favoritas del joven
de una de las entradas como deben tener
cortadas las marchitas.

La alfara
del verde
cesped esta
arreglada
como el terciopelo





La carne,
por supuesto,
debe ser exigente
como los vegetales
y el arroz. La sal y la
pimienta es algo
escogido
directamente
de un extravagante
mercado.

El punto
vital de la
hospitalidad
es la cena
teniendo los
mejores
ingredientes

Esta es la
hospitalidad
de los
Phantomhive III



my
my
Cuando
estoy tan
ocupado,
joven amo
...

Me
pregunto
que
querra...

Clap!

SFX: ringing





Y entonces yo,
el grandioso Bard,
hará un
increíble plato
que hará a
nuestro
invitado
llorar!

Entonces hare
que el juego
de té brille tanto
que ellos no
querrán perder
con los
nuevos
productos!!

Entonces yo le
mostrare a
nuestro invitado
un hermoso
jardin como
el que
nunca ha
visto!



Vamos
por el~!

Esta bien!
Llevemos
a cabo
nuestro
plan!

... Y??

Texto : Carbonizado

Texto : Demolido

Texto : Devastado

黒

粉

軍

Como
diablos

caw!
caw!

carne

崩

破

地

...
sucedio
esto?

SFX: Sonrisa.

ハ

ッ


SFX: EEKI

ア

ア



Sir Clause llegara a las 6:00.



Esto es
lo que
vamos
a hacer.



Sebastiaaaaaan!

Tat
Tat



Lo
tengo!



Hey,
Sebastian,
esto esta
realmente
bien?

SI.

SFX: Chop chop



SFX: clap clap





KYA!!

Text: TRIPI

SFX: Thump thump clack fump thunk



Estas bien?

Pero con esto, el actor principal no tiene porque preocuparse



ほ

Ah!

L-l-l-l-l-lo siento, mis lentes estan rotos desde hace un rato asi que no puedo ver muy bien...

Tu ... cuantas veces te he dicho que no corras dentro de la mansion?



三

... Es eso
asi?
Buen
Trabajo.

Entonces,
Hare los
toques
finales.



Compre
la grava
y las otras
cosas que
mencionaste
en la
jardineria!



Sebastian!!



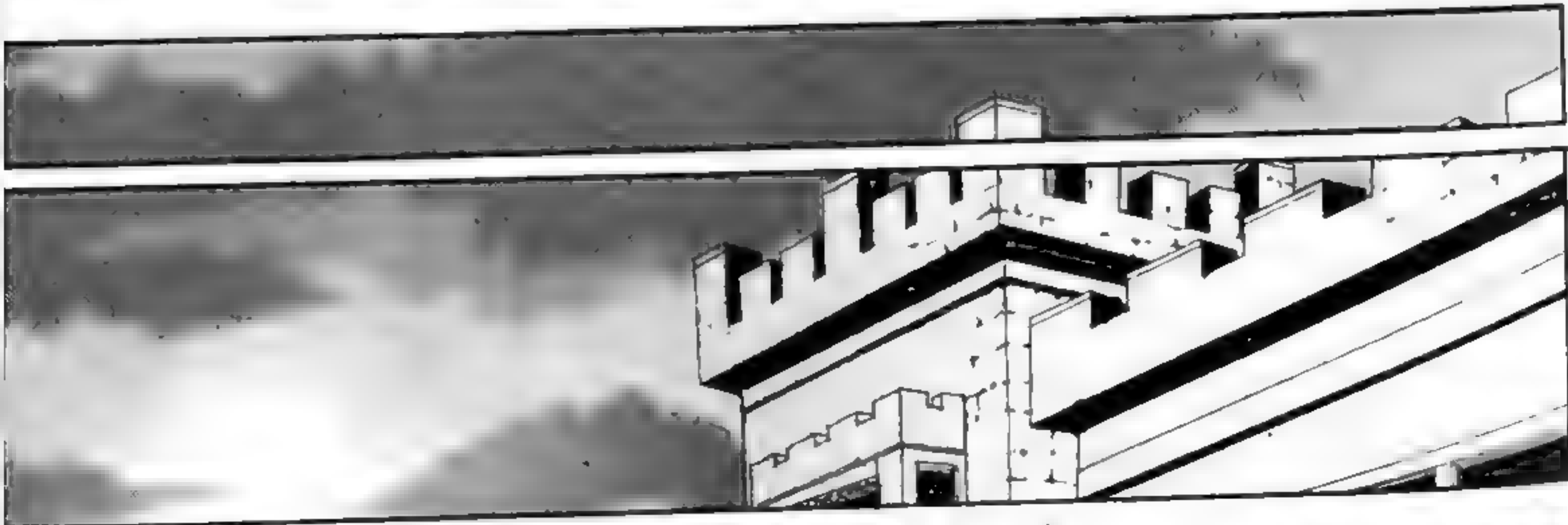
lo dijo
dos veces

Y por favor,
sinceramente
actuen como adultos

ACTUEN COMO
ADULTOS.

Justo ahora,
lo dijo
dos veces

Despues
de esto,
por favor
dejenme todo
a mi y todos
ustedes por
favor
descansen.



Bueno,
Inglaterra
no esta lejos?
verdad.

Vaya,
vaya.



Ha pasado bastante tiempo desde que vine aqui



Que mal, no has cambiado

Buona sera,*
Ciell Estas bien?

Al parecer has crecido un poco?

*Saludo Italiano



Viniste, Clause.



Bienvenido, Sir Clause!

SFX: Creeeeck

Eso fue rude!
Eres el mismo de siempre, no cambias

Tu tambien, eres el mismo de siempre



MI sombrero tambien, por favor

Parece ser que hay mas rostros en esta casa, tambien?



Has hecho de la mansion algo hermoso.



Oh... esto es...

Jardin?



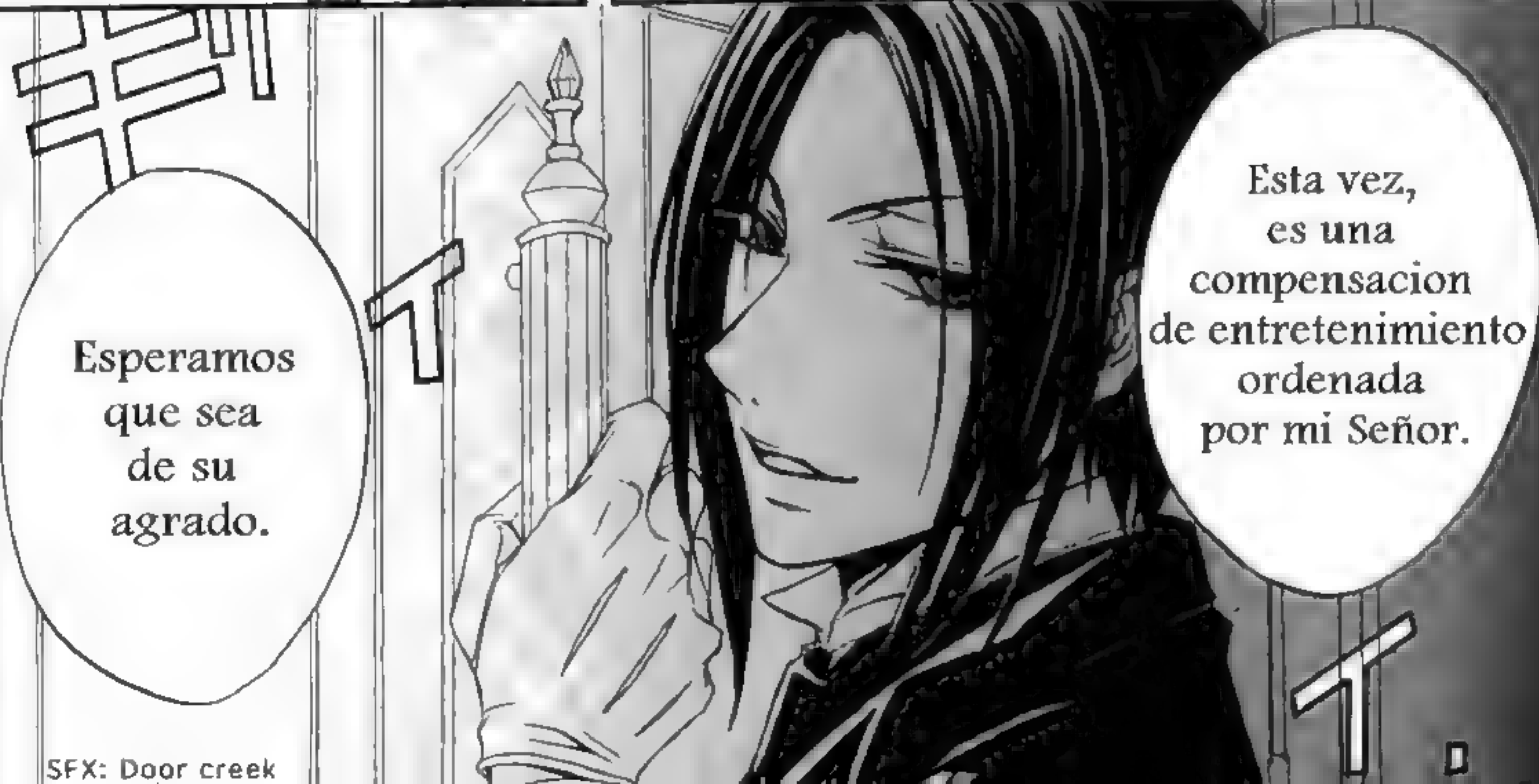
Por favor entre al jardin.



No le gustaria hablar con mi Señor?

Porque aun debo hacer preparaciones para la cena

Esperamos que sea de su agrado.



Esta vez, es una compensacion de entretenimiento ordenada por mi Señor.



Aquí,
por favor
relajese.

Es un
jardin
de roca
exacto
de Japon!

Prodigioso!*

Oh!

* Italiano. Magnifico

Los irises
son en
verdad
hermosos

El arbol
muerto y
las flores,
son como
el "Wabisabi"***

Las
preparaciones
del té ya
estan listas

Por aqui,
por favor.

***Wabisabi: un sentido estetico en el arte japonés
enfazando quietud, simplicidad y el dominante
refinamiento



Pero recientemente, aclarandolo no ha sido un interesante final.

Esta bien si la "recompensa" corresponde al juego,

creak
creak



Aha, eso es verdad.

El principe te dio la "recompensa" que corresponde a lo acordado, cierto?



En todo caso, estas diciendome que envice el proximo pronto?

Vaya, vaya, si es un juego y si tales "niños" pueden tenerlo, entonces sera desalentador.



SI.

Los "niños" tienen una avaricia por los juegos.



Por favor, perdonen la interrupcion

De verdad, eso es muy siniestro

Mientras tu seas tu, a la edad de 12 fuiste forzado a entrar al mundo de los mejores creadores de juegos





Beef
Donburi.

Solo
corto
y coloco

La comida
de la tarde
ha sido
preparada,
así que
por favor
perdonen
la espera.

Hoy el
menú es
del chef
del líder
de la familia,
Bardroy, es

DOOV?

Sparkle
Sparkle

eh?
eh?

Sir Clause,
no tiene
conocimiento
de esto...?

Seguramente
en 10
millones
de comida..

Es esto
la comida
de la tarde?

Gu-
thunk

Sí.

Eso es Donburi!

★ historia verdadera

Tenemos los trabajadores del Japon antiguo para agradecer por el Donburi, un festejo que sirve a muchos propositos.

El contribuyente a la sociedad quien ha terminado su tarea ha puesto sus sentimientos de agradecimiento y gratitud dentro de esta comida...

El primer aldeano que anhelo por comida elegante, "comida prodiga", es dicho que fue el inventor del Donburi.

Y entonces pense que Sir Clause podria haber crecido cansado de la comida elegante.

Asi que podria simplemente probar el sazon de la maxima calidad de la carne, dedique mi persona a esta idea.

Buen segui-mientol

Ahora es mi turno

No debo hecharlo a perder

Ho Ho Ho

Eres tan adepto, Sebastian!

Hah

Ho —...

En esta industria, tengo un monton de colegas sin sentido del humor, pero contigo es un monton de diversion.

Eso es un honor.



Tu nunca dejas de sorprenderme!

Ha Ha Ha
Ciel! Esto es lo mejor!



Estoy agradecido

Realmente tu eres un intelectual.

El donburi japonés es una intensa comida.



Estudio

Gracias por la comida.

He crecido cansando de la comida italiana

Es exactamente como tu dices



Siiii!!!

Es un éxito!!



Tal vez
el vino
satisfaga
su gusto.

Despues
de eso
esta...

Los
preparativos
para este
producto
de Italia
han sido
completados.



No es "SI?"

No te
quedes
parada

Fidget
Fidget

S-
SI?

pon el
vino
dentro
del vaso

Maylene!

N-n-n-n-no
puedo hacerlo
Sebastian... con una
persona asi,
mi e-e-e-e-cara
se . s-s-s-sorru...

Estas
rebanadas
son dificiles



Ella esta
actuando
un poco
extraño,
no lo crees?



...
Dijo

SI?

SFX: Doomful noise

GLUGLUGLI

Los irises s
on tan
elegantest
Los quiero
llevar a Italia

Maylene!

Huff
Huff

Ah...

AAAAAH!

El vino
se esta
derramando!!!

Todos los
esfuerzos en
hacer cosas
como estas
ahora estan...

aah

Pshh
Pshh

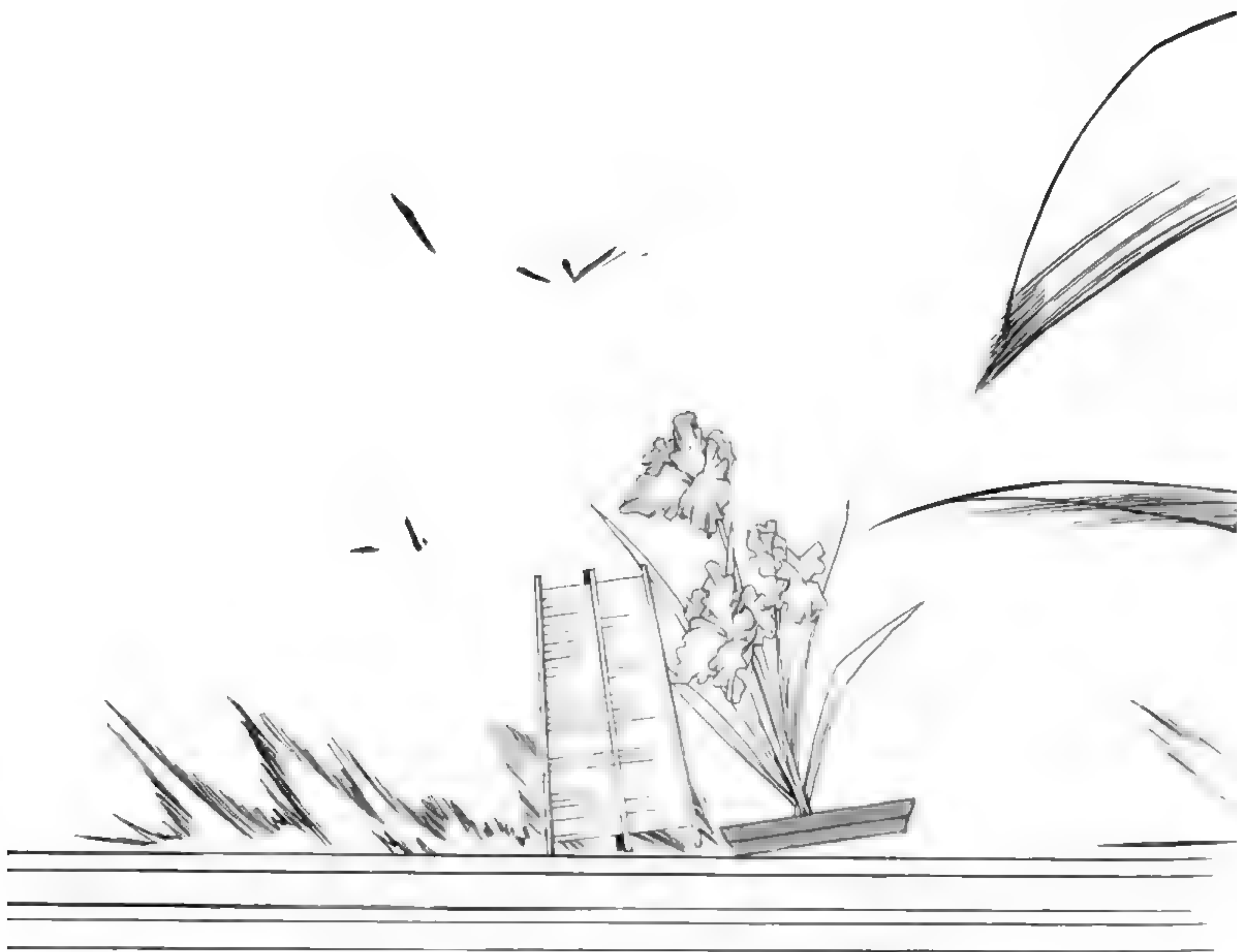
Ah...

AAH!

Arruinadaaaaaaas!!!

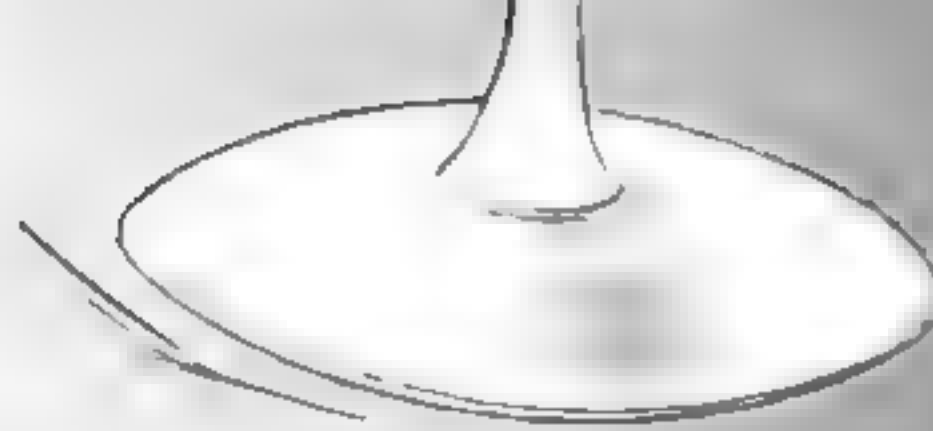
AAAAA
AAAAA
aaaaa
ahhhh
hhHH
HHH







clatter



Adonde
se fue el
mantel?



huh?!



...Hm?

...
Heh



El mantel
estaba un
poco sucio,
asi que
fue sacado

No deje
que lo
preocupe

Disculpe
la gran
interrupcion

Por favor
continue
disfrutando
la comida
a su
comodidad





Incredible!
Eso fue
increíble,
Sebastian!

Si, si,
fue el
regreso
de un
heroe!

Bounce
Bounce

phew

En mi pais,
hay un
hombre
como tu
llamado
Superman

“Tambien puede ser leído como “un demonio y un mayordomo”

...uno
de los
infernales
...

... No soy
"Superman"
u otra cosa...
Es porque
Yo soy...

...mayordomos.



Tu
mayordomo
si que
es hábil

...
Hábil?

Desde
que es mi
sirviente, es
algo natural
para él, el ser
capaz de
hacer este
tipo de cosas

Aun no he
probado
dulces mas
deliciosos
que los de
Sebastian.



Pero seguramente
en Inglaterra, aun
si eres estricto hasta
ese punto, el
extraordinario talento
que el posee s
eguramente
aun estara ahi,
correcto?

Ha
Ha
Ha

Eso es
muy
estricto.



Yo...

?

Naturalmente.
Pero yo no lo
emplee solo
por la comida.

Spin



Si ustedes se comportan como buenos niños y actúan un poco más como adultos, Les dejare algo como un premio.

yay!



Las cosas que compre donde las semillas de iris

Ya esta comiendo

munch
munch

Viejooo...
Señorita~ el esta
comiendolo. seee

Hm?

... Eso me recuerda ...

Hare los toques finales...

Lo siento por hacerlos esperar.

DULCES ?



Ha ha ha!
Esa es en
verdad una
importante
razon para
ti o no?



... Heh



甘
味
?



Esperare
el postre
de hoy.



WOW!
Luce
delicioso!

Postre Japones -
Albaricoque y le verde
mille-feuille



El postre
ya esta
preparado.

Como ellas
florecieron
tan rapido?

Bueno,
como sea~
♡

Porque
recibire una
recompensa
♡

munch
munch

se lo como..
see





Sonrisa

Disculpe.

Estamos
aquí para
recoger el bastón
del Maestro.

ssh-

Exactamente
que tipo de
persona intenta
usar este bastón?

No
podría ser
ese niño...

Ah, así que
ustedes
son los
propietarios
de este
bastón

SFX: Fwoooooosh



Lo sientooo~

Verdaderamente

La idiotez
de Finnie
es otra
cosa
problematica.

Humph...

Mis
profundas
disculpas

Es verdad
que ha crecido,
pero eso
tomara tiempo

Gracias a eso,
tuve que arrojar
el bastón y
conseguir
uno nuevo

Tap

Mira, mami!!
Es el conejo
Beter de los
"Phantom"!

Oh...
Que ya
no te
compre
caramelos?

es uno nuevo!

Es la compañía
confeccionadora
de Inglaterra que
rapidamente ha
crecido al cabo
de 3 años con las
novedades originales
que otras clases no
han visto.



la
compañia
Phantom

Una creciente
empresa
constructora del
poderoso soporte
y fuerte espíritu
de los acaudalados
y la Burguesia



Bueno
ahora
joven
amo

Regresemos
a la mansion
rápido.



Seria confuso
que un niño
quien se
convirtio en
esclavo de los
juguetes
estuviera
ahi como líder...

No hay
una sola
persona
quien no lo
reconozca



Ahora no hay
un solo dia
en que no veas
su nombre



Siempre estoy
esperando el
comienzo del
programa



No te
dije que
fuieras
cuidado. ?

Finuc.
porque
eres
estupido

El estaba
realmente
enfadado
cuando
rompi
el bastón
ayer...

Wah
ha
ha
ha

Sebastian
se volvera
a enojar...

おきり。

lo hice
de
nuevoooo!!

h!!!



Po...
podria
ser...

"Rowdy
Cou..."



T=T=T=T=T

Si el se
enfada no
podre ver...

HM?

Count...

T=T=T=T=T



Rowdy
Count
VIII

Y prometi
ver "Rowdy
Count VIII"
con el joven
maestrooooo!

Wahhhhhh!
Salvame
Countuuuuuu!

SFX: dun dun dun DUN DUN DUNDUNDUN



paleta

KYA!

AH?!

~~~~~  
-Kaaaa  
?!!

GAH!



Que  
suced...

Drop

Jaw

Preparare  
el té de  
inmediato.

Buen trabajo,  
Joven amo.









En momentos de  
confusion, fue  
y solo lo abrazo

Mas  
bien...

Que  
esta  
pasando?!

Que es esa  
apariciencia  
de ustedes  
dos?

Ve y  
preguntale  
a esa loca!



shh

Vacile  
un poco

Estas  
cintas  
estan  
buenas  
tambien.

... pero estas  
rosas de satin  
son las mas  
lindaaaas!

Esa  
loca...?



Is that  
so?

... pero como  
pense, tu  
vistiendo  
asi cres...

totalmente  
adorable!

Luces como  
Antonietal

Ah!

!!?

Tanaka?

!!!

shit!



E...  
Elizabeth

GLOMP  
わはあ  
あ

Ciel!  
Querida  
verteeeeeee!!



Squeeeeeeze~!

No. no. no!

Ahem...  
Señorita  
Elizabeth

Justo como  
pense, no  
importa cuanlaso  
veces te mire,  
tu eres el  
mejor  
de lo mas  
lindoooooool

A  
a  
a  
a  
h  
!

Dime Lizil  
siempre te  
lo estoy  
diciendo?!



Ha pasado  
tiempo desde  
que deje  
de verla.

oh  
Vaya!

Sebastian,  
Buenos dias~!

Tengo un  
souvenir  
para ti  
tambien~!



















La dama Elizabeth es del joven maestro...

Su prometida.



Sebastian, quien es exactamente esa chica?

Ah



Quería verte así que me escape en secreto y vine aquí!



Hey



En secreto?

Pero en que estás pensando?



...!!!?

PRO...



Si una esposa en la familia real no es de una familia real, ellos no pueden casarse

La señorita Elizabeth es aceptable como ella es la hija de una marquesina



Por naturaleza, hay muchos jóvenes con prometidas en las familias reales de Inglaterra.

Contando la Phantomhive no hay excepcion. El joven maestro también tiene una prometida

caw!

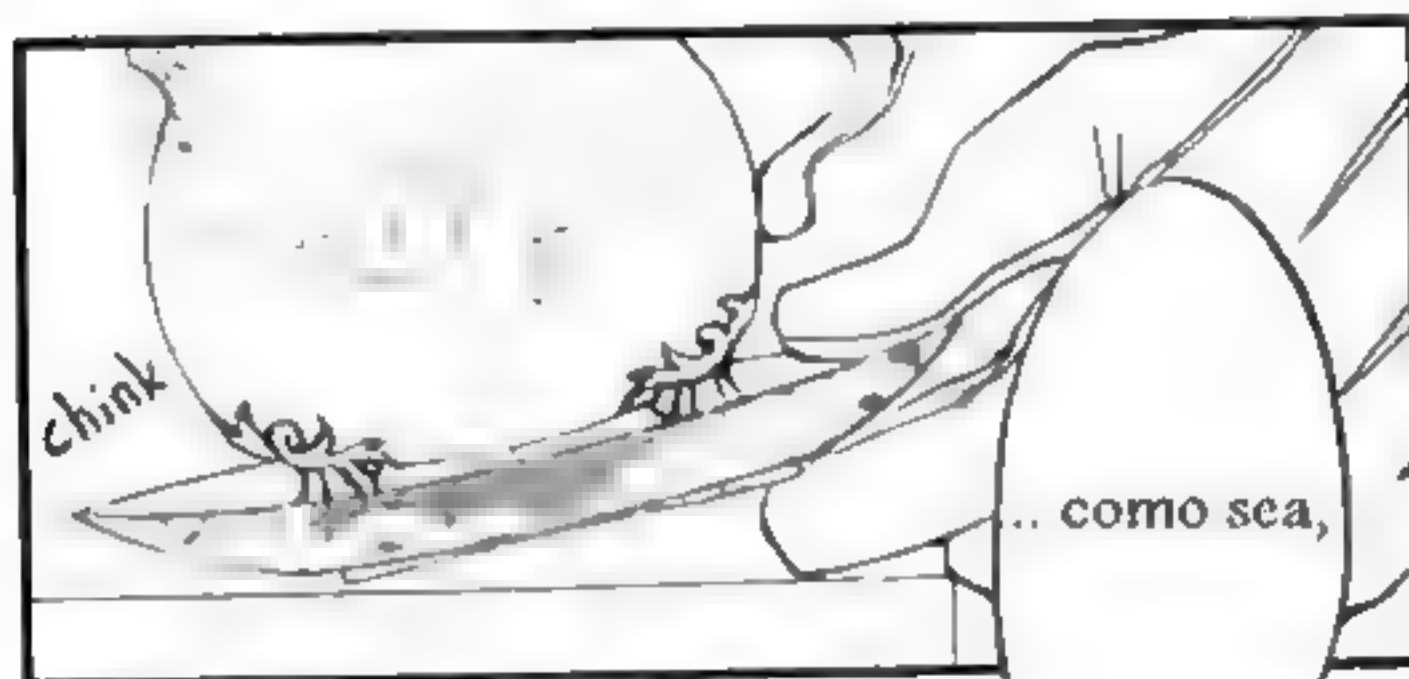
Prometida!!!





Mas bien fui  
"forzado"  
a hacerlo.

No es como  
"me convertí"  
en su  
prometido



chink

... como sea,



Hoy  
seria mas  
beneficioso  
obedecerla y  
seguir sus  
deseos, si?



Lady Elizabeth  
es la hermana  
mas joven del  
anterior lider  
de la familia.  
La hija del marquez  
de la familia  
Middleford  
quien contrajo  
matrimonio  
con Lady Francis..

Tambien,  
no puede  
echar a su  
prometida  
tan friamente,  
asi que no  
puede hacerse  
nada al respecto.







Gira



Tomare su  
palabra para  
eso, pero  
joven amo,



las fiestas  
de la tarde  
y las cenas,  
deben  
convertirse en  
buenos asuntos.

Pero es  
muy dicho  
que un  
baile es  
algo  
"social"



Estoy  
ocupado  
con trabajo.

No tengo  
tiempo para  
ocuparme a  
mi mismo  
con juegos...



... Ya lo  
entendi!  
Esta bien  
asi.

Eres como  
Mrs. Bright o  
Mrs Rodkin e

A que tutor  
llamarias para  
que viniera?



Si puede  
convertirse  
en un caballero  
de elite,  
bailar deberia  
ser algo  
natural.

Si usted  
rechazara una  
invitacion de  
la hija de un  
cliente, en la alta  
sociedad, su  
reputacion se  
iria por el  
alcantarillado...





Entonces  
quien me  
enseñara?

No importa  
como mires  
a las personas  
de esta  
mansion...

El vals es sabroso?



Por ahora,  
no habra  
tiempo como  
para llamar  
a un tutor

De momento  
solo el  
comportamiento  
y la pose  
son suficientes,  
aprendera lo  
basico en una  
canción



Ka-chink

Por favor,  
no se  
preocupe



Tu  
idiot@!!

Acaso  
piensas que  
bailare con  
un compañero  
tan grande  
como tú?



Aun cuando  
ha estado  
insolente,  
sere su  
instructor de  
baile.

SONRISA







Cause  
una gran  
conmocion  
en el palacio  
Schonbrunn.

Si es el  
Winner Vals,  
entonces  
dejemelo a mi.

Acaso  
sabes como  
se baila  
el vals...?



No quiere  
ser mi  
compañero  
para esta  
cancion?

Mi Señor.



Por favor  
sostenga  
firmemente  
a la dama  
por su  
espalda.

... esta  
bien?

El primer  
paso es  
desde el  
talón.





Cuando  
la musica  
comience,  
debe comenzar  
con su  
pie izquierdo...



Lo  
siguiente  
es la natural  
vuelta.



Ponga su  
pierna  
adelante como  
si estuviera  
deslizandose.





Sigh~

Puede no  
corromperse  
de mí (la dama)?

Al parecer  
su talento  
para el baile  
no existe.

Debe ser  
devastador,  
joven amo.

Tu eres  
demasiado  
grande!

Que podría  
hacer yo  
con una mujer  
tan grande  
como tú?

アハ...

...En todo  
caso,

アハ...

Esta listo,  
joven amo?

Es como  
dicen  
"El baile  
comienza  
con un vals  
y termina  
con un vals".

No puede  
bailar  
desagradablemente  
con el estatus  
de la alta  
sociedad





Joven amo.



Pienso  
que el azul  
definitivamente  
le vendra  
bien a Ciel.



Cuando vi  
los trajes que  
compre para  
Ciel en Londres,  
me enamore  
instantaneamente!



El sonreir  
felizmente,  
yo...

lo he  
olvidado.





Es rudo  
para la  
dama.

Aun si es  
una mentira,  
por favor  
haga  
parecer  
como si se  
estuviera  
divirtiendo.

nyumpi  
むにゅ  
☆  
☆  
!



Esta bien,  
sonria  
felizmente

Neeen



Primero  
que todo,  
por favor  
haga algo  
respecto  
a su  
malhumorado  
mirar.



...  
Sonriendo...



Dejame!

何  
で  
い  
え  
!



Como  
podria  
estar...





Pero  
entonces...

Que tal  
si te  
invito  
a la fiesta  
tambien!

Te hare  
lucir linda!



Oh  
Es verdad!



Ciel!

Hazlo  
de esa  
forma.



A  
a  
a  
a  
h!

I-  
Tengo  
muy mala  
vista si no  
tengo esto  
no puedo  
ver nada!

Esta bien  
solo mira  
desde lejos!















Solo  
queria  
hacerte  
lindo!

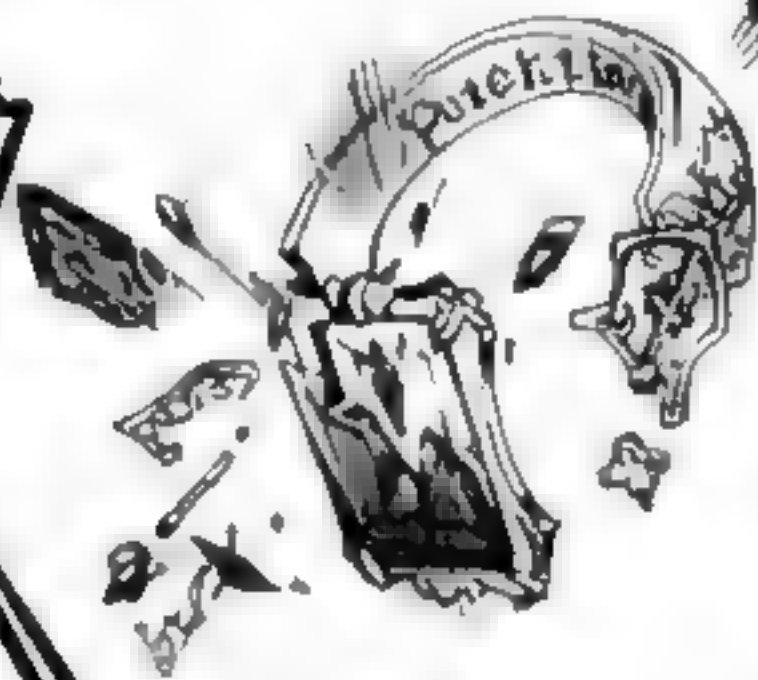


Asi que  
por que te  
enfadas  
de esa  
manera?!

Eres muy cruel!!!



... LO  
ODIO!!!



Este  
anillo,  
yo...















Por favor  
tenga mis  
mas profundas  
disculpas,  
Señorita  
Elizabeth.

Hick!



Hick!

Ese anillo  
es muy  
importante  
para  
nuestro amo,

Ha pasado  
de generacion  
en generacion  
en la familia  
Phantomhive.

Solo  
hay uno  
en el  
mundo.

Eh?!



Ciel!

Yo...



SHH...



Ese  
tan...

importante  
anillo...

Yo...







...el lider  
de la mansion  
de los  
Phantomhive es

Este anillo  
es la prueba  
que...

#  
W  
?



"Ciel  
Phantomhive"











Vamos a  
olvidar estas  
cosas malas y  
bailemos  
hasta el amanecer  
con la etiqueta  
de los banquetes,  
Bailamos?

M'Lady?



... SI





Es realmente...  
como un sueño!



Es genial,  
no es así?

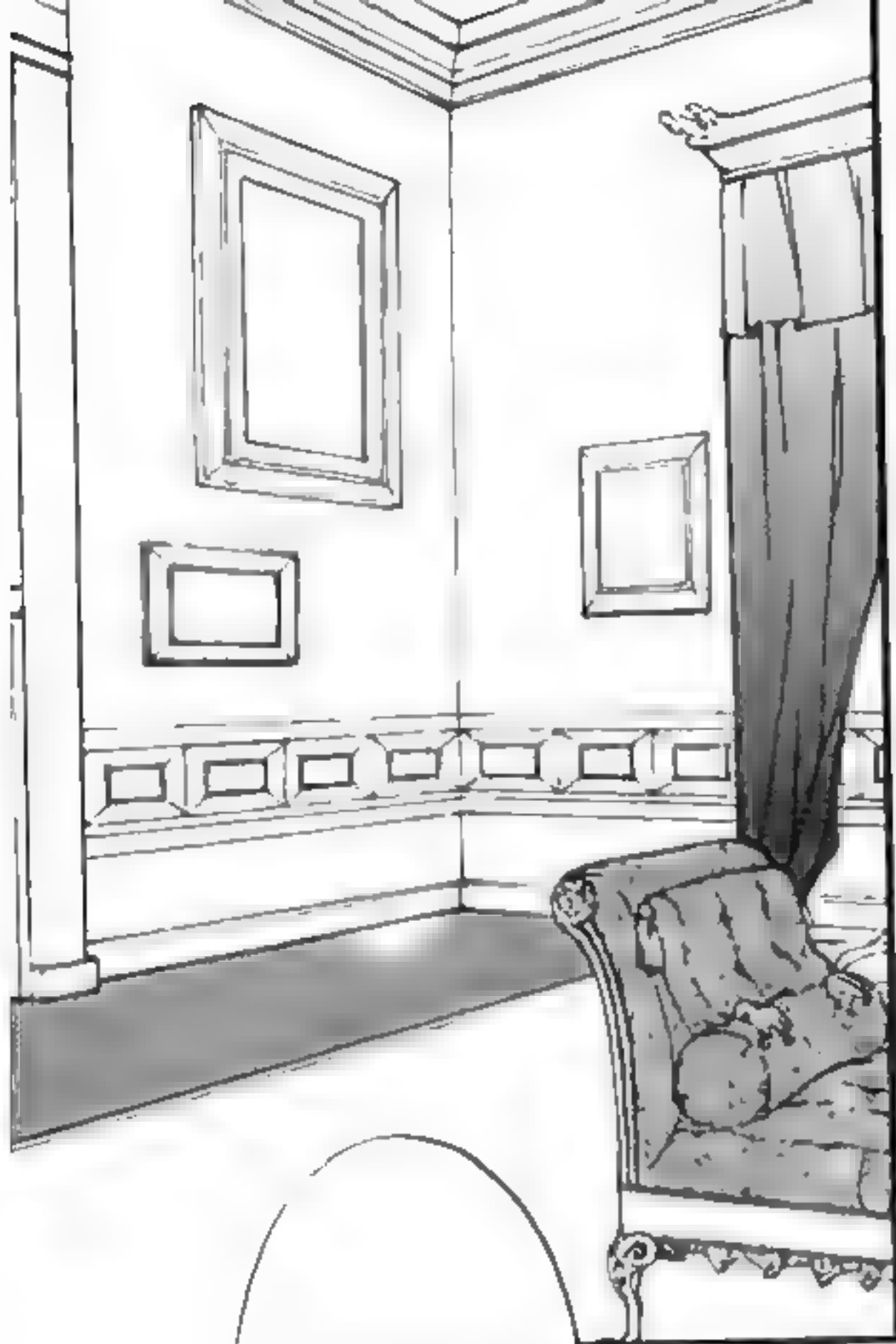


No  
pasara

Y Yo  
tambien  
con  
Sebastian











Quien  
es el  
idiota?



Es eso  
verdad?

Realmente ...  
Terminamos  
innecesaria-  
mente  
agotados  
hoy.

No esta  
suficientemente  
satisfecho?



Eres  
un idiota...

Fsh

!



Ah...





Por favor  
cuide muy  
bien de él.

Este anillo  
existe para  
estar en su  
dedo.



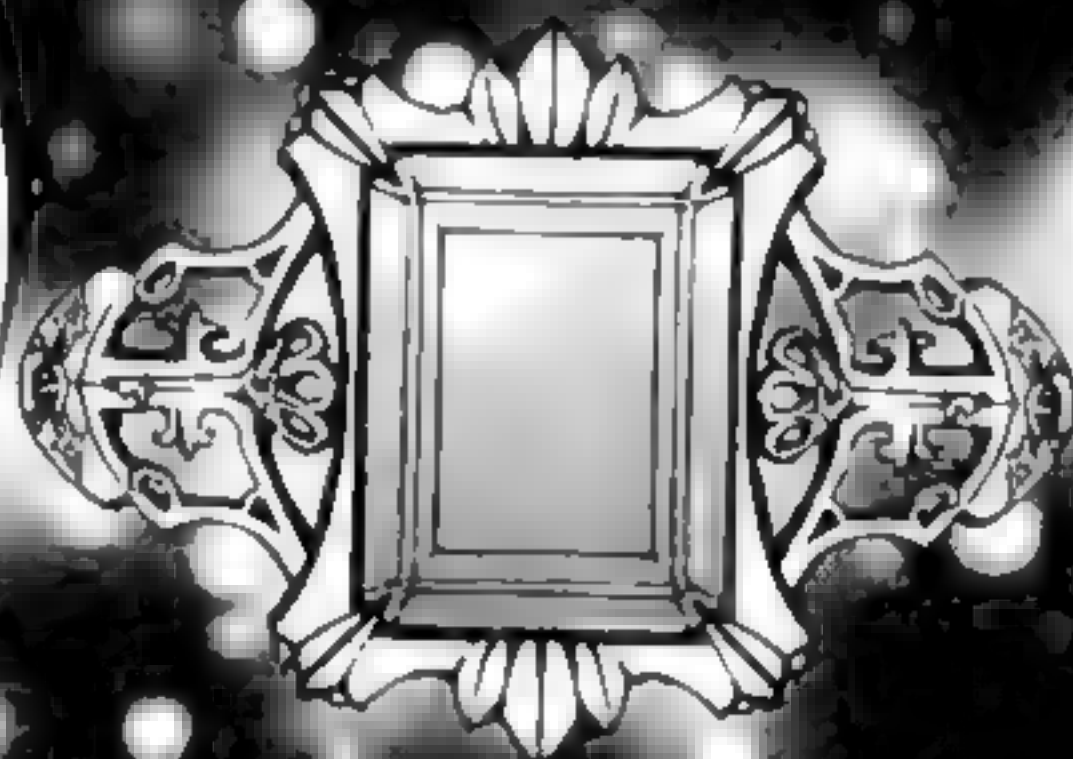
... Eso es  
verdad.



Soy el  
mayordomo  
de los  
Phantomhive.

Que podria  
hacer si no  
puedo efectuar  
algo como  
esto?

El abuelo...  
mi padre...  
y despues...



Cuantas  
veces  
este anillo ha  
presenciado  
la muerte de  
sus amos?

Indudablemente,  
yo tambien  
enfermare y  
morire con  
este anillo.











... esos  
gritos.

Cuando  
cierro mis  
ojos, puedo  
escucharlos.

Cuantas  
veces he  
escuchado  
el dolor de  
la muerte?



Es tonto,  
no es así?

Tal vez  
entonces  
no sería  
capaz de  
escucharlos.

Si lo  
arrojaba  
lejos...

...

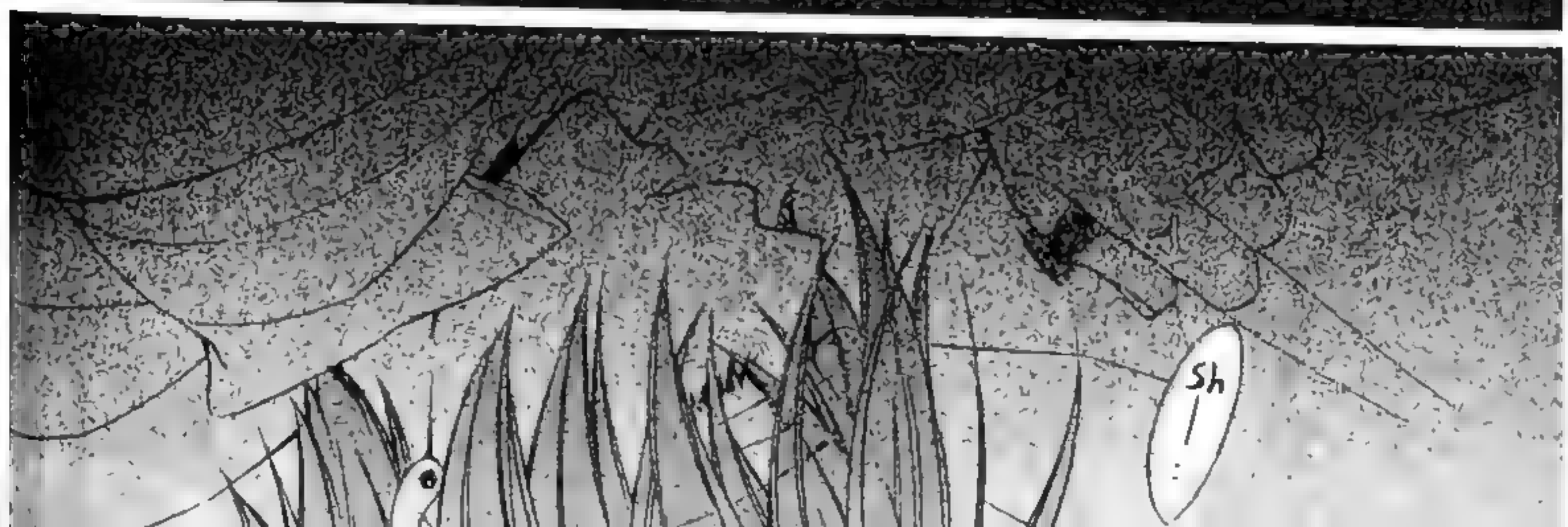


Sebastian.

Oh, la  
luna ya  
está en  
lo alto.

No es  
bueno  
para  
usted.  
Por favor  
descanse  
ahora.





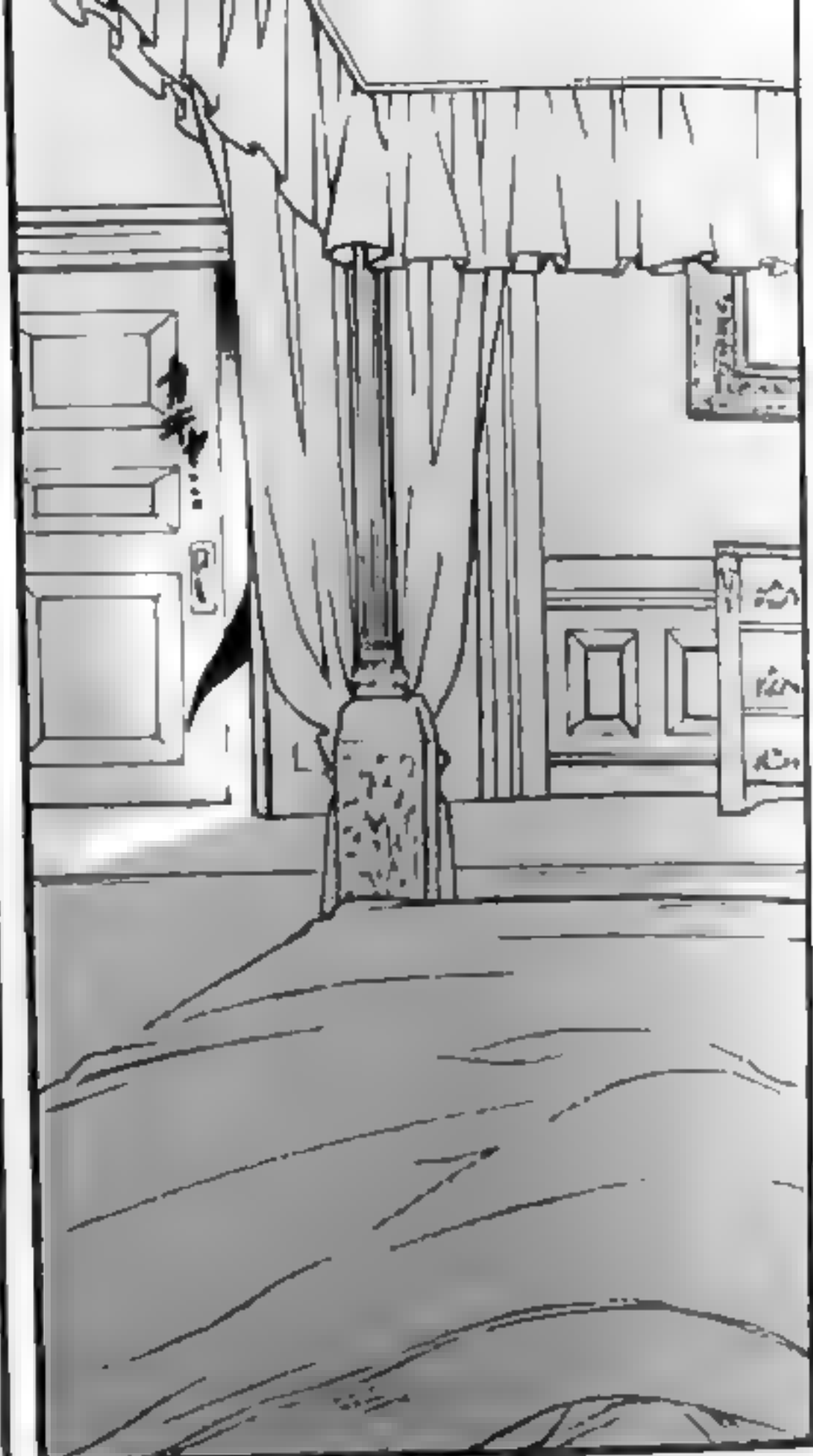




...



ka-click



El líder  
de la  
mansión  
de los  
Phantomhive  
es...

"Ciel  
Phantomhive"

Quedate  
aquí...





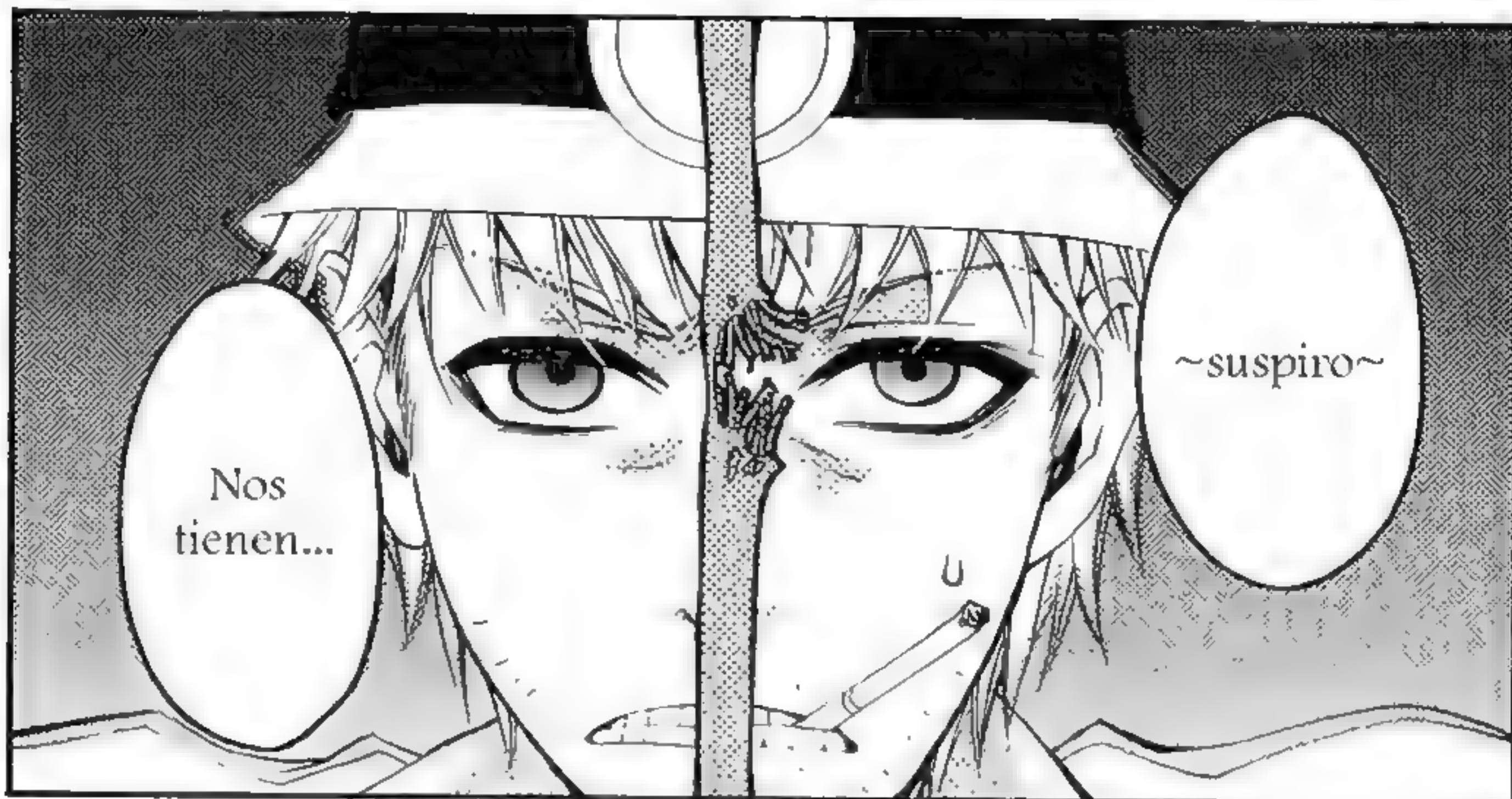
kssh...



Entonces  
ahora...

Debo  
preparar  
todo para  
mañana.















... usare la genial  
tattica de  
"EL ETERNO  
ENEMIGO,  
TOM AND JULIE"!



Entonces  
yo...

**ESTO ES LO MEJOR  
"SI LOS CAZAS  
UNA SEGUNDA VEZ,  
NO LOS DEJES IR"  
LA TACTICA DE LA  
"TRAMPA  
MATA-RATONES"**



**YO NO  
PERDERE!**

お

YEAH!

!!

Que  
empiece  
la mision!



Esta bien!

Ellos  
son un  
poco  
ruidosos.


ない












Pasaras  
de nuevo?

Si,  
el siempre  
va tras  
la bola  
nueve.



Conde  
Phantomhive



Esa es  
una buena  
sentencia

Cuando  
la rata sera  
exterminada?



la bola que  
no puedas  
ayudar  
a golpear  
es un  
principio  
ingolpeable

Paso.





Pronto,

Ya he  
recibido los  
ingredientes  
para la  
clausula



Cuando  
podre recibir la  
compensacion  
por eso?

Erradicaremos  
la rata que  
encontro el nido  
despues de  
romper algunos  
de sus huesos



Acaso posees  
el derecho  
de insultar  
nuestro  
emblema?

Tú,  
un perro  
que ni  
siquiera  
puede  
capturar  
una rata?



Buitre















Codicia, huh...?









Entonces  
cuando  
termine las  
preparaciones  
para el  
carruaje,

Le llevare  
un poco de  
tè de la  
tarde a su  
habitacion



Entiendo.



Today's snack  
Apple and raisin  
dip pie

He  
preparado  
para la  
merienda de  
hoy un pie de  
manzana y  
pasas bañadas.



Entonces  
ahora

Se lo  
llevare  
cuando este  
horneado,  
asi que  
por favor  
espere solo  
un momento.

OK.



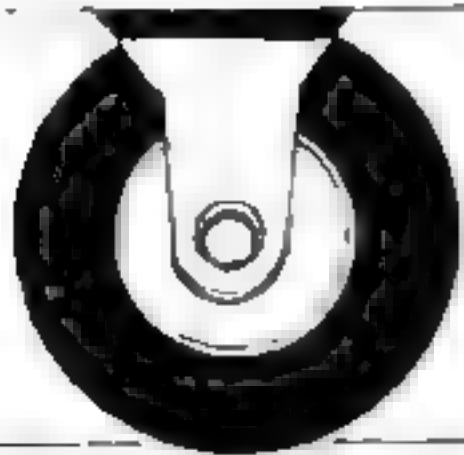




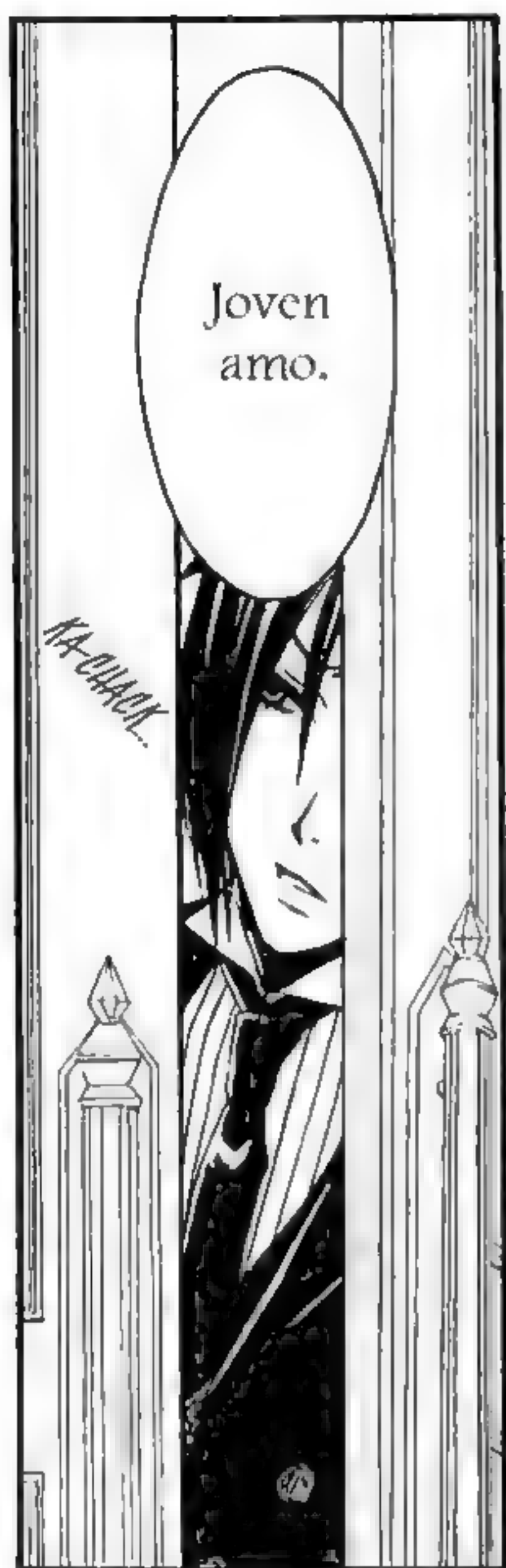




カッ



カッ



Joven  
amo.



silencio

...?



Joven  
amo.

He  
traido el  
té de la  
tarde.







Esto  
es...



El té  
que habia  
preparado  
con tanto  
esmero ahora  
no tiene  
sentido.



AH...

Que  
terrible





El otro  
lado de la  
Inglaterra  
pública,  
"EL Orden"

Los traidores  
serán mordidos  
hasta la muerte  
por nuestro  
poder,  
por los  
perros  
guardianes  
de la reina

Cuántos  
nombres de  
calles han sido  
agobiados y  
cuántas familias  
han sido  
aplastadas?

He  
venido a  
asumir la  
parte sucia  
del gobierno  
que ha  
abarcado  
muchas  
generaciones.

La  
malvada  
familia  
real.

SNAP





Ciel  
Phantomhive

Quien  
podria pensar  
que el  
presidente  
de la mejor  
fabrica de  
juguetes  
es solo  
un niño?

cierto?



Bueno,

Es  
extrañamente  
entendible  
que el rey  
de un palacio  
de juguetes  
sea un niño.

Las  
apariencias  
engañan



Realmente  
eras tú.





... Azzurro  
Vener.

De la  
familia Ferro  
...

Si!



Todos los  
ingleses y sus  
malditas cabezas  
manchadas  
de té!

GROAN



Realmente  
es un  
dolor.

Sabes,  
pequeño  
Phantomhive,

La mafia  
Italiana  
encuentra  
este país  
molesto.



Cual es el  
mercado mas  
beneficioso  
para personas  
como nosotros?



Piensa  
en ello.







Son las  
drogas,  
sabes?

No es la  
limpieza, ni  
llevar cosas,

no  
son las  
mujeres,  
ni las piezas  
de repuestos.



Ah, vamos,  
no seas tan  
obstinado.

Este  
es el  
"por que"  
odio a los  
ingleses.



Fue una  
orden de la  
reina no dejar  
a los traficantes  
hacer lo que  
les de la gana  
con sus drogas.



aun así,  
cuando  
vinimos a este  
país gracias al  
éxito de  
los brillantes  
perros guardianes,  
no habíamos sido  
capaces de atrapar  
un solo aroma  
relajante.





Asi que solo quiero que cooperen con nosotros un poco

Al final no somos nosotros las dos caras de una misma moneda?

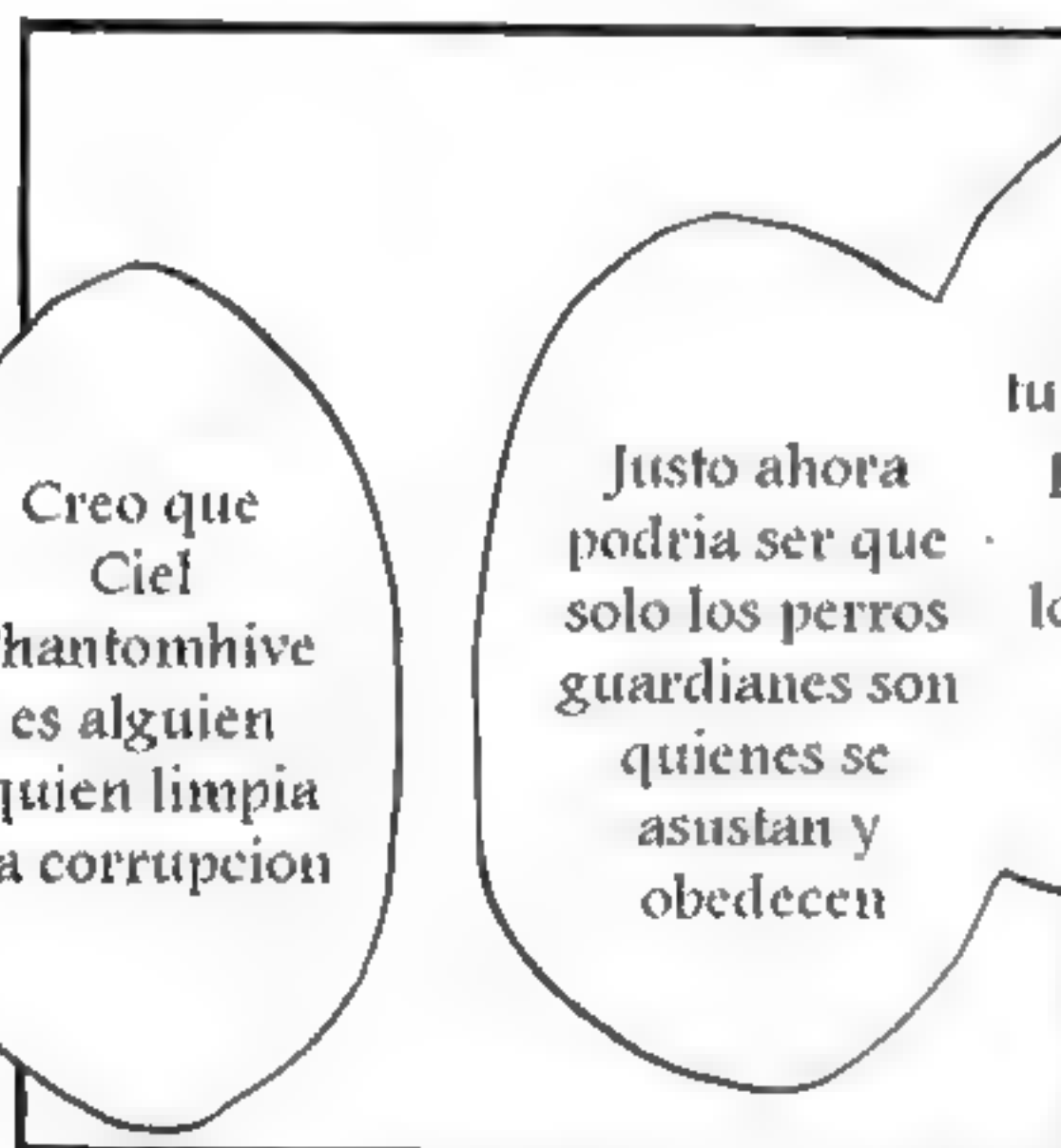


La Reinal

La Reinal



Eso es todo de lo que ustedes hablan



Creo que Ciel Phantomhive es alguien quien limpia la corrupcion

Justo ahora podria ser que solo los perros guardianes son quienes se asustan y obedecen

Tal vez tu digas eso, pero que hay de los demas?



Lo siento, pero no tengo intenciones de conspirar con una sucia rata



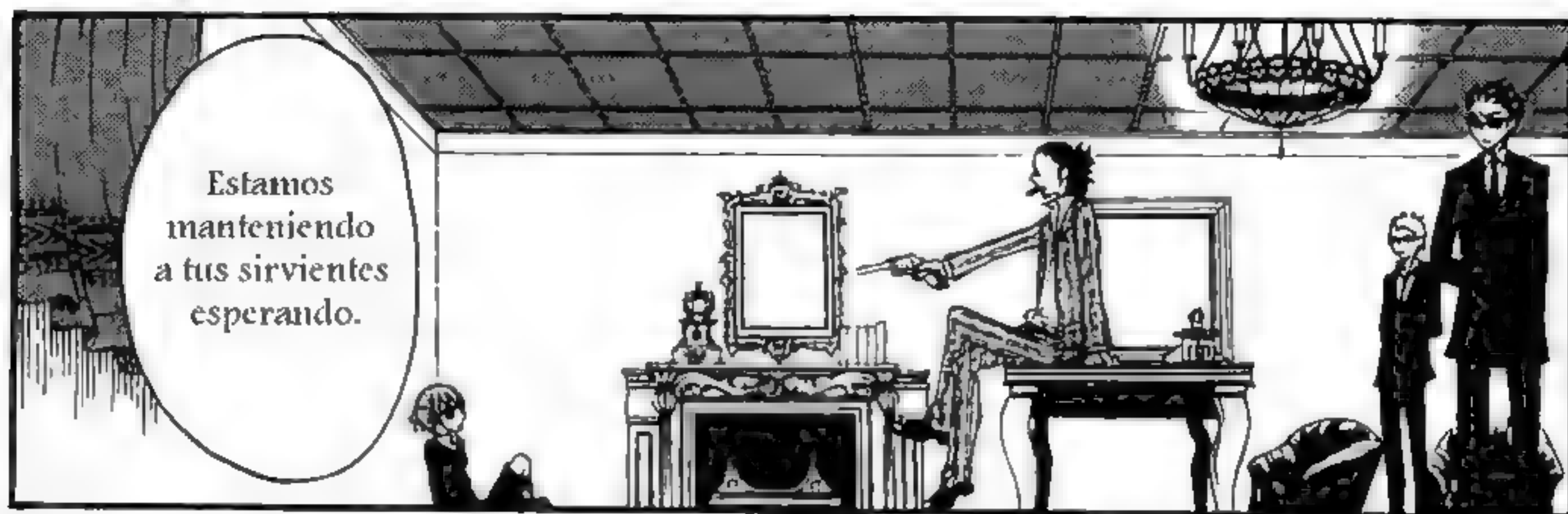
... No esperaba el ser rastreado tan rapido.

Aunque, especificamente yo la hice, por lo tanto no podria venderla en Italia...





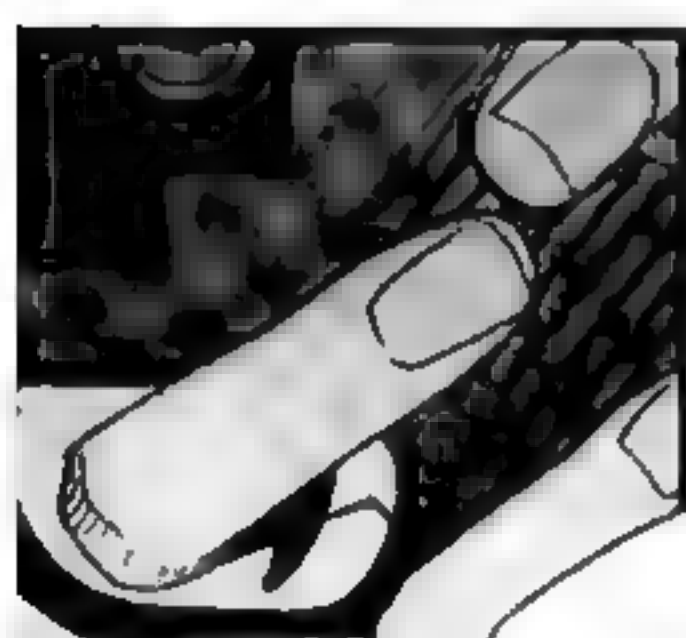












Um,  
esta dirigida a  
"Sir Ciel  
Phantomhive  
y el valet"...



GA?!



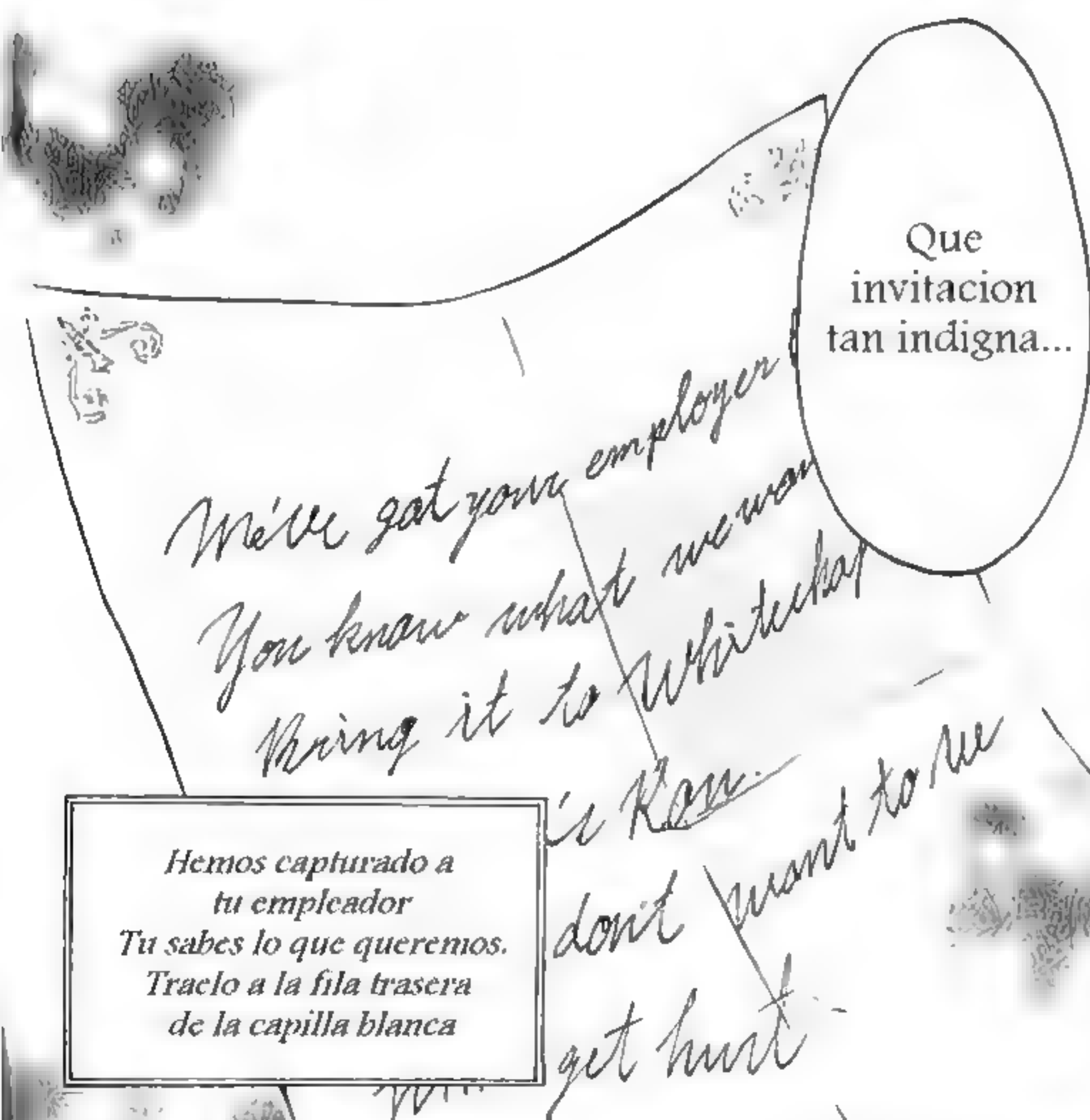












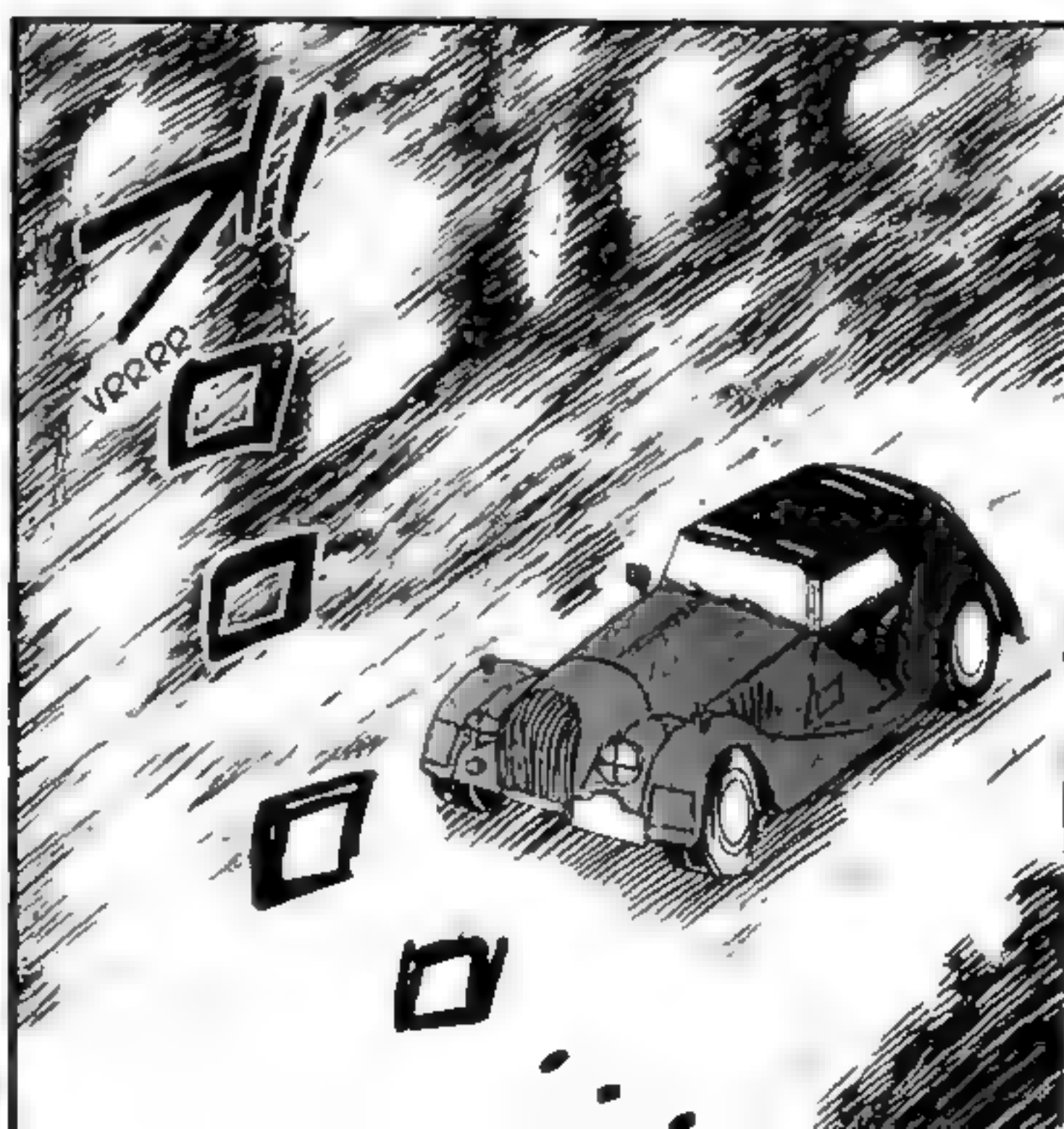
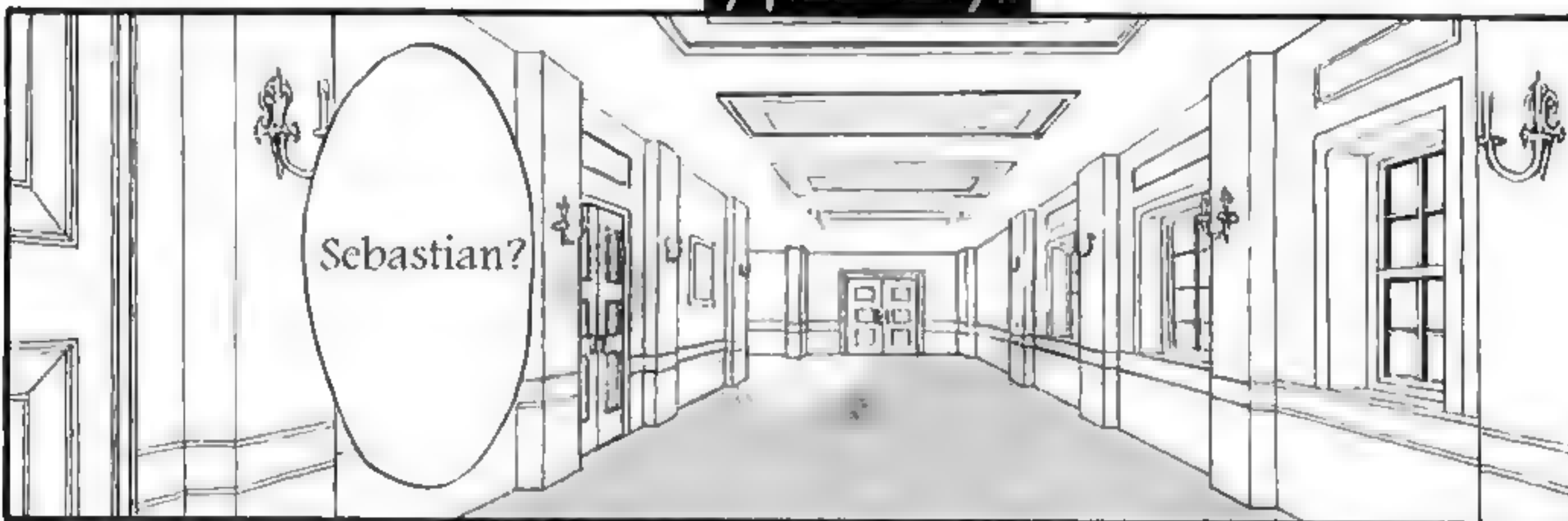
Hemos capturado a  
tu empleador  
Tu sabes lo que queremos.  
Tracelo a la fila trasera  
de la capilla blanca



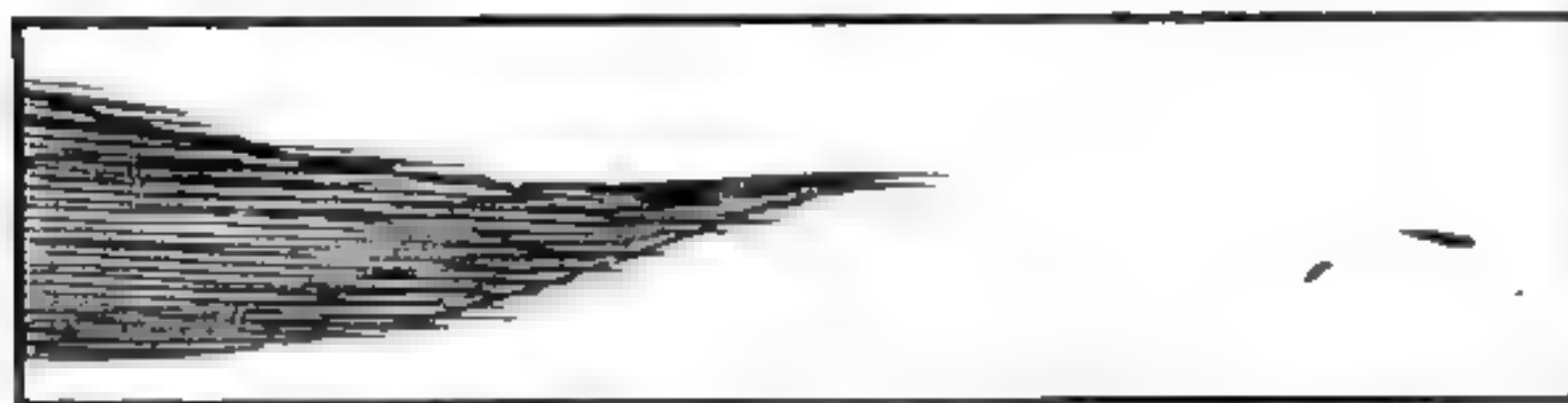


















Ya  
dejen eso,  
Bastardos

*No es  
bueno!*

*Esta  
Aqui...*

CRACKLE

KSHHH

KYAAAAA  
AAAAAA  
AAAAAA  
AAAAAA  
AAAAAA  
AAAAAA



Al  
parecer  
eso de  
"Ir a buscar"  
ha fallado.



Que  
pasa?

**HEY!**







**Estupido  
Mocosol!**



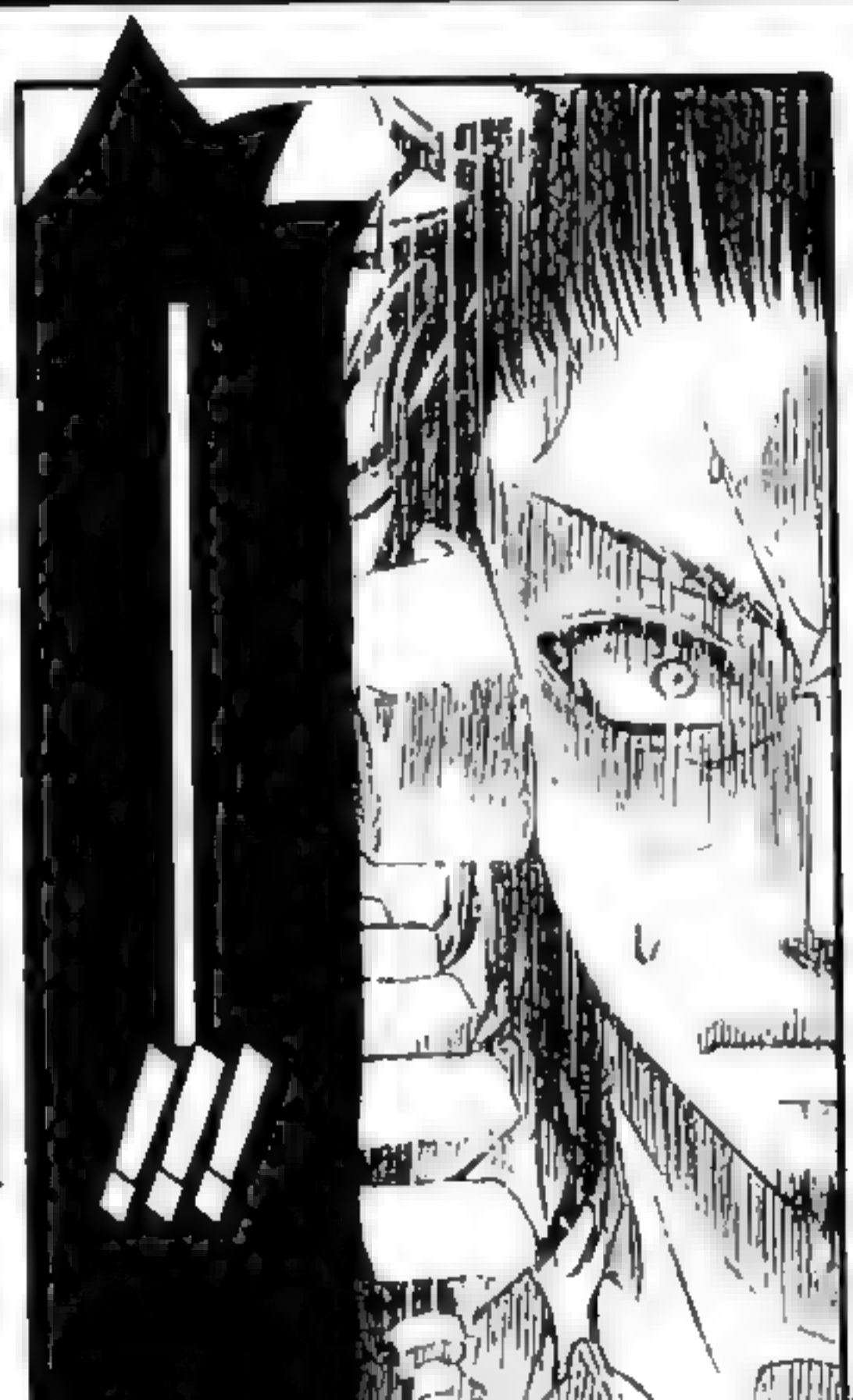
**HEY!!**

**Si no me  
responden,  
Los matare,  
Bastardos!!**





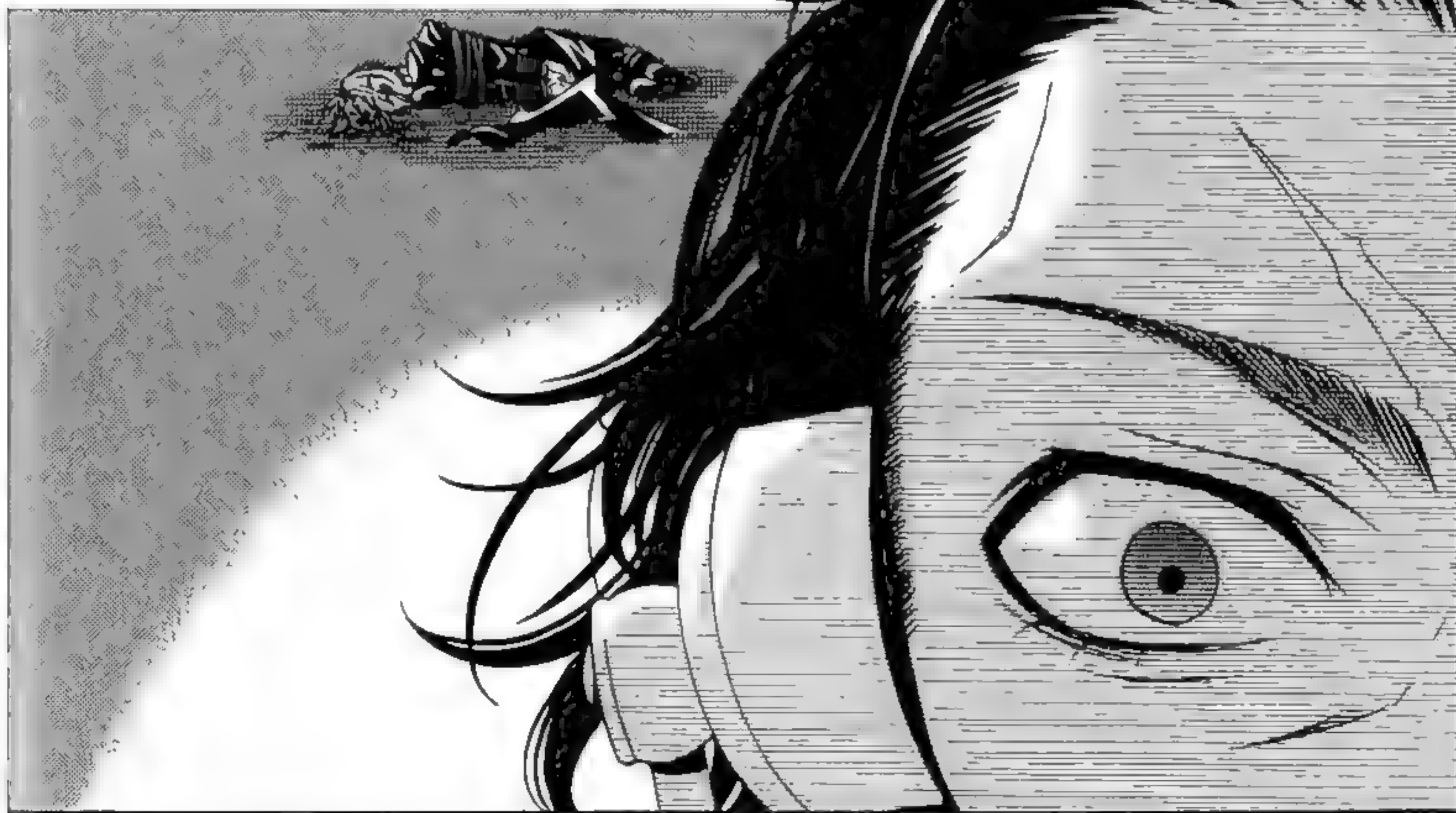
Hola?











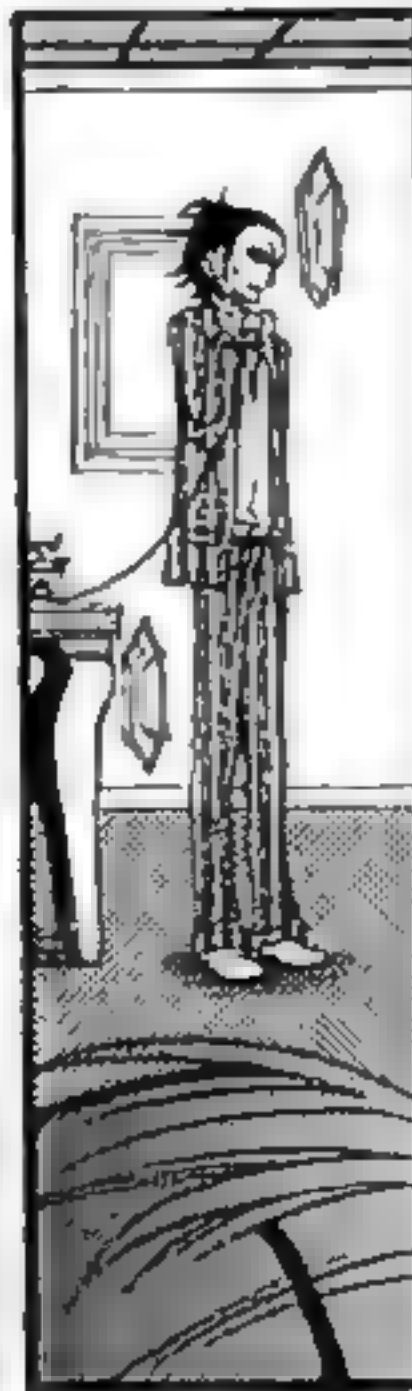




Entendido.  
Enseguida.

*... así que  
por favor  
espere un  
poco más.*

*Ire  
por usted  
pronto...*







Gracias

Por  
cederme  
el telefono.

CRACK

Es eso  
aceptable?

Por cierto  
hay un  
monton de  
cosas que  
me gustaria  
oir de ustedes.









Por Favor...

...  
Disfruten  
su viaje.



Solo  
...

fuimos  
contratados!



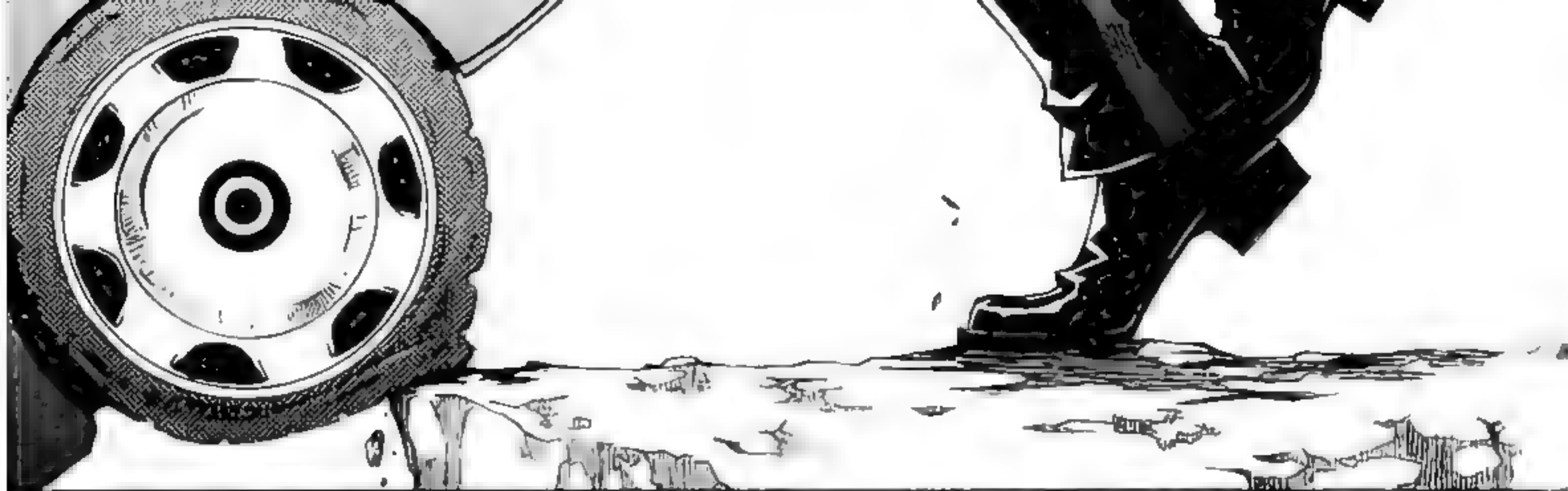
OH

Asi es  
como es?



Entonces,  
me disculpo  
por detenerlos







Familia  
Ferro...



A este ritmo,  
llegare tarde  
para la cena.

Oh  
no.

Es tan  
tarde ya?



**Fortifiquen  
todas las  
entradas!  
No dejen  
que una  
sola rata  
entre!**

**El  
perro guardian  
de ese monton  
de malditos nobles  
viene camino acá!**

**Es una  
emergencial  
No se queden  
abi parados!**

**Detenganlo!  
No importa que!**

**No lo  
dejen  
poner un  
solo pie  
en este  
lugar!!**









Que es lo  
que quieres  
mayordomo?!

A donde  
pertenecees!!?



Pues verán,  
pertenezco  
a la mansion  
de los  
Phantomhive...







...Como sea...  
hay solo un  
problema  
aquí ahora...

No me  
importa  
donde esta  
o que es  
lo que esta  
tratando  
de hacer.



HAA.....

Me pregunto  
a donde se  
fue el señor  
Sebastian...

Lo se...



Pero mientras el  
esta afuera en  
algun lugar, eso no  
quiere decir que  
esta bien si  
lo comemos...?

IDIOTA!!



O es  
que no  
podemos?!

Que es!!

BAM!

...este  
piel

"Limpiarlo"  
no quiere  
decir esta  
bien si lo  
comemos?!



Seria  
bueno  
o malo?!!

Pienسال!  
Que harías  
si tu  
fueses él?!



Haz un  
movimiento  
en falso  
y veras...

un  
"Helado triple  
de lujo"  
creciendo  
en tu cabeza!!







**ESTA AQUI!!!**

**FUEGO!!!!**









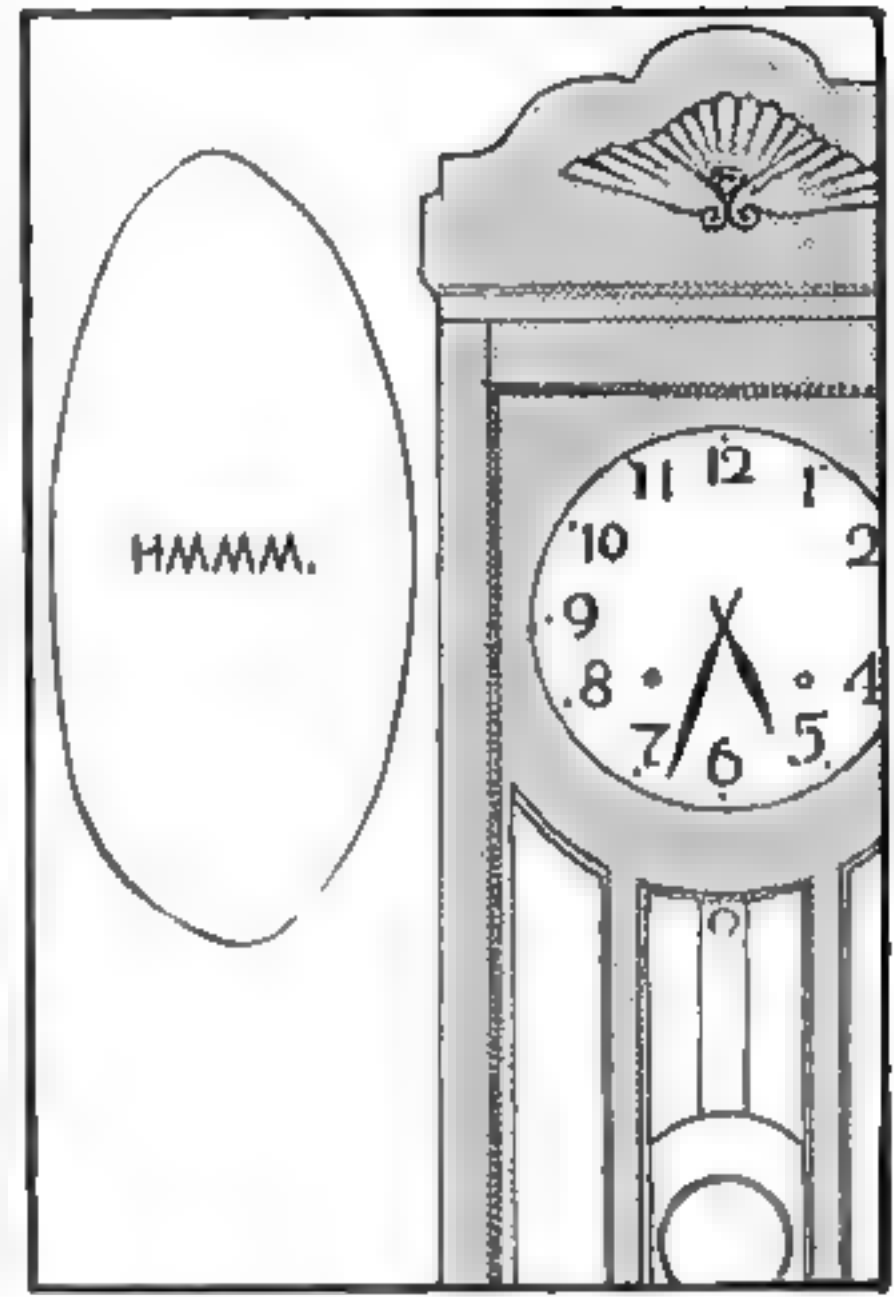






HMMM.....

irritado...



HMMM.



Mas importante,  
A donde realmente  
fue ese  
Sebastian?!

No la necesito! **GEH!**



Bard  
irritarte  
de esa  
manera  
es malo  
para ti

LECHE

Debes  
estar falto  
de calcio,  
bebe esto.

**BAM!!**



HMM-

**GAH!!**

Ho  
Ho  
Ho

**CALLATE!!!**

Puedes  
sentarte  
tranquilamente  
y pensar un  
poco, ¿innie?

**BAT!**



**CRACK  
CRACK  
CRACK**

**KYAAAAA!!**



Por favor  
no  
subestimes  
el poder  
de la leche

Si bebes  
mucho, tus  
huesos se  
volveran  
muy fuertes!











KABOOM!







Es la culpa de Sebastian por no ser tan claro!

Me lo comere!

Lo he decidido!  
No quiero esperar mas!



... Lo tengo!



Veamos

Justo aqui...

Huh...?



SI SEÑOR!

Maylene, Té!  
Finnie, trae los cubiertos de plata!

La cantidad de minutos que he esperado es cuanto interes he acumulado.



... solo puedo encontrar una pieza de plata!

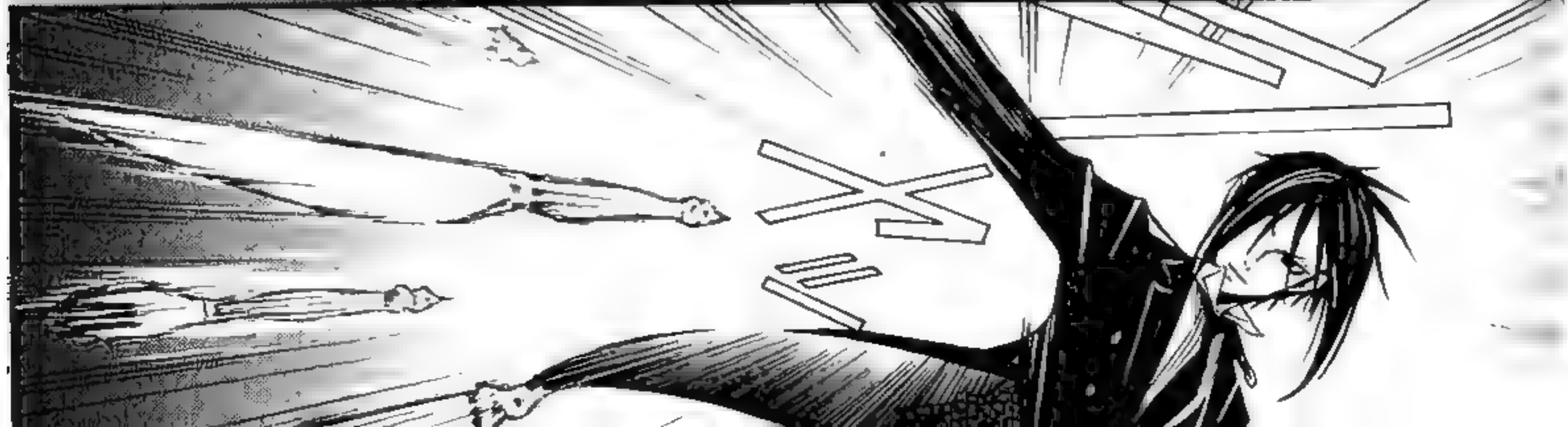
solo una cuchara~



Esto es extraño... aunque deberian estar aqui...

Que pasa?









GYAA!!!

QUE  
DEMONIOS!!

QUIEN  
DIABLOS  
ES ÉL!!



CREAK...

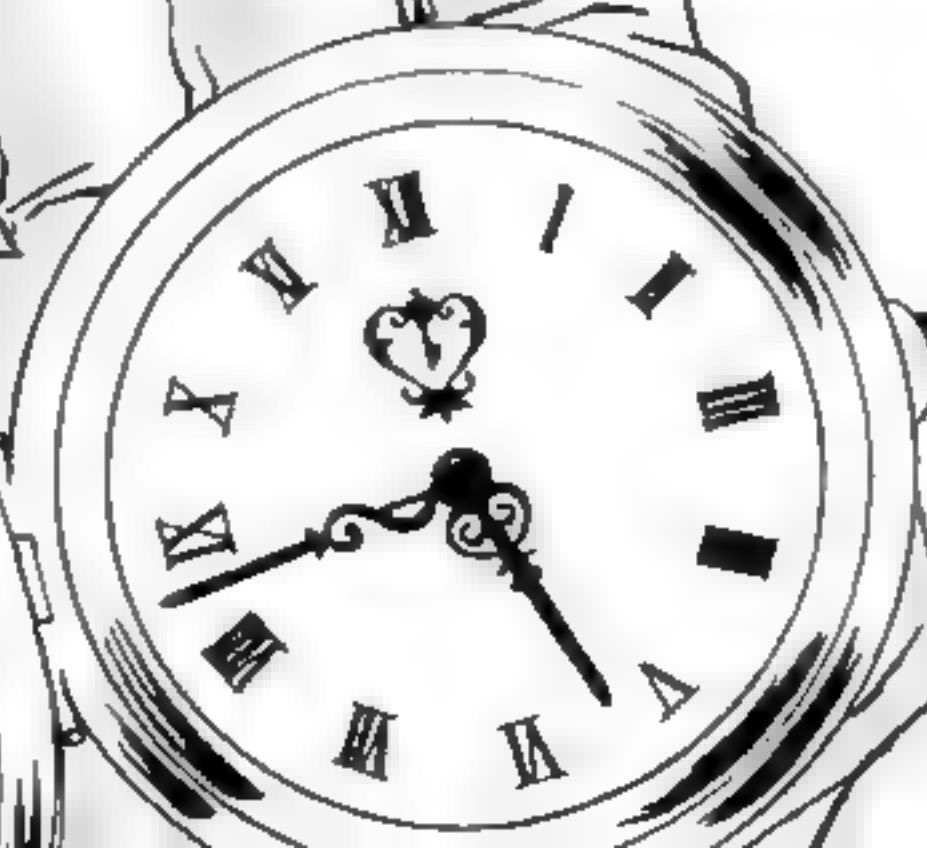
CREAK...

Oh cielos.


CREAK...

Parece  
que me he  
retrasado  
un poco

5:43.







Alguien  
quien es digno  
de ser el  
mayordomo  
de la mansion  
de los  
Phantomhive.

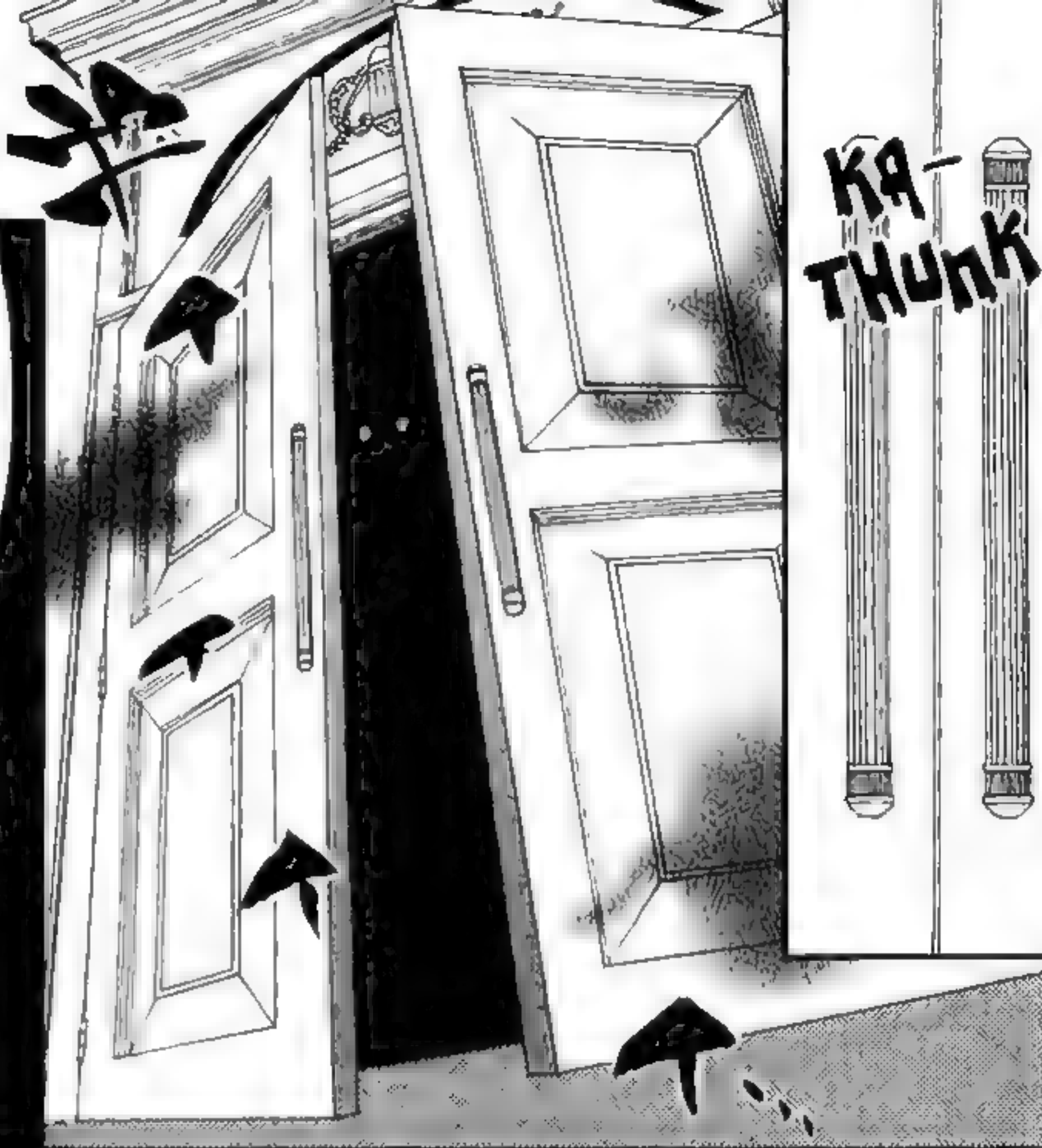
Que podria  
hacer si no  
pudiera  
manejar  
algo como  
esto?



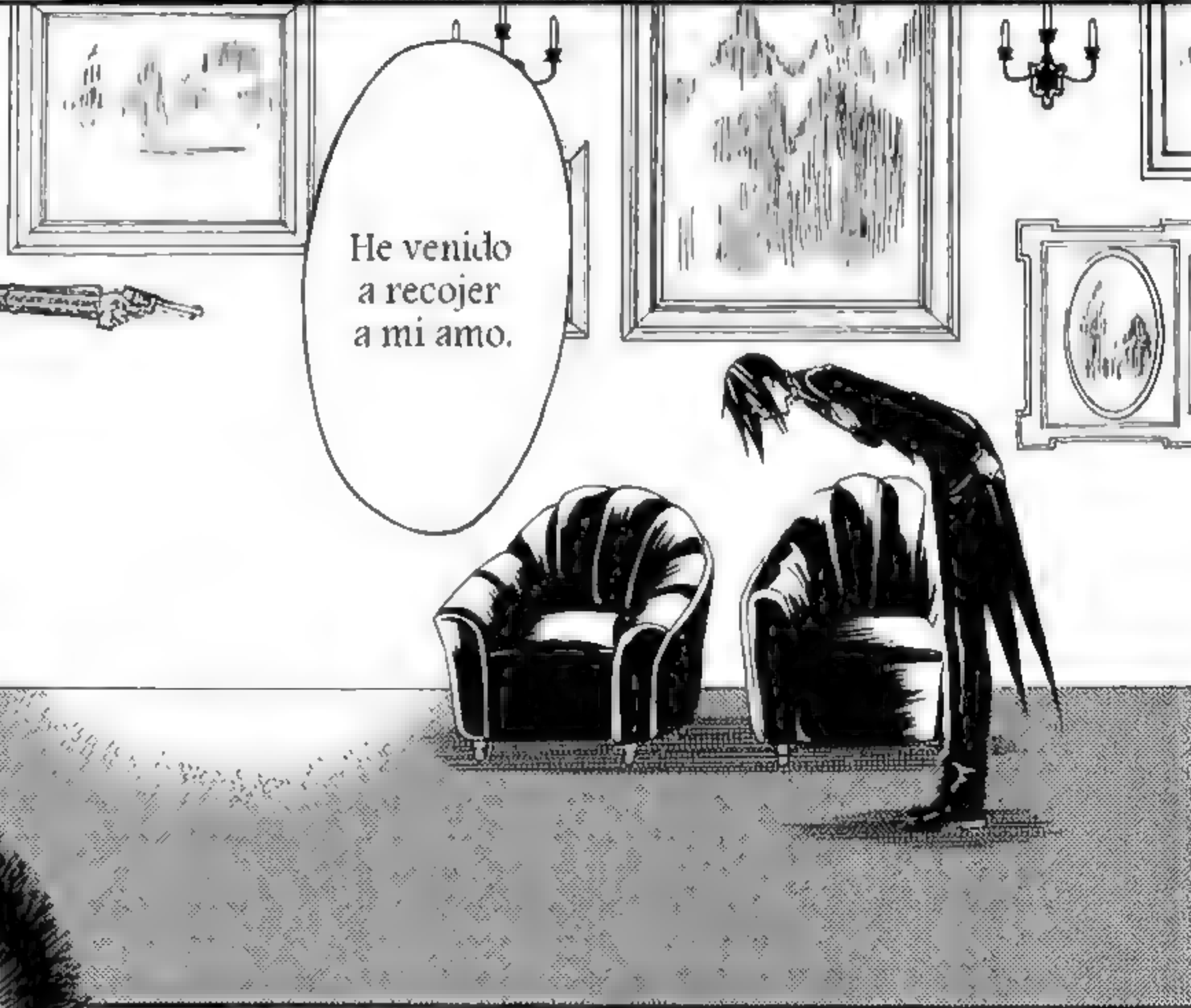


....!?

For favor  
perdone  
por la  
intromision



KA-  
THUNK



He venido  
a recojer  
a mi amo.

Un  
mayordomo?!







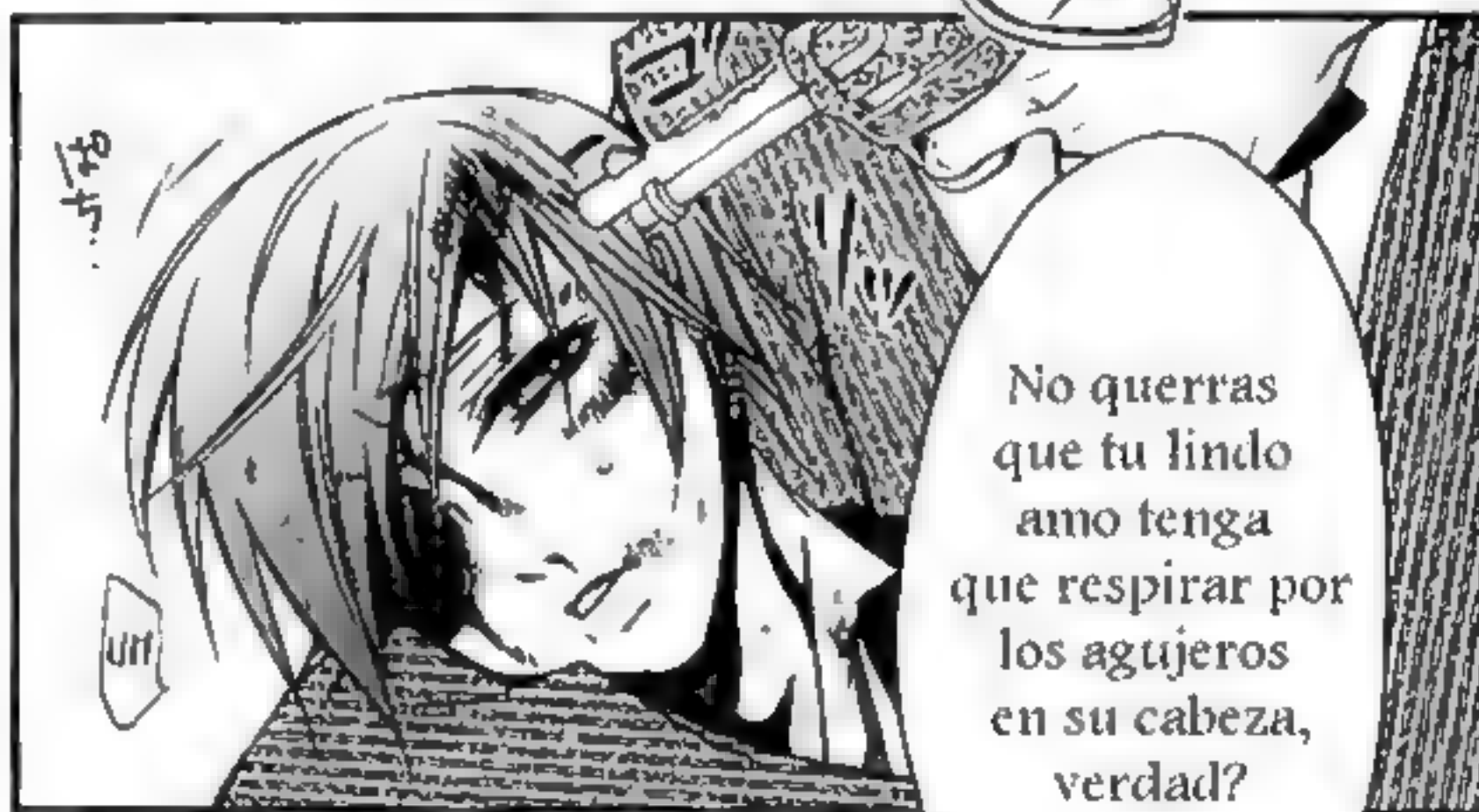




Tomare  
estos bienes  
para conseguir  
lo que quiero.



La cosa  
que galante-  
mente  
esta  
buscando  
esta  
justo-



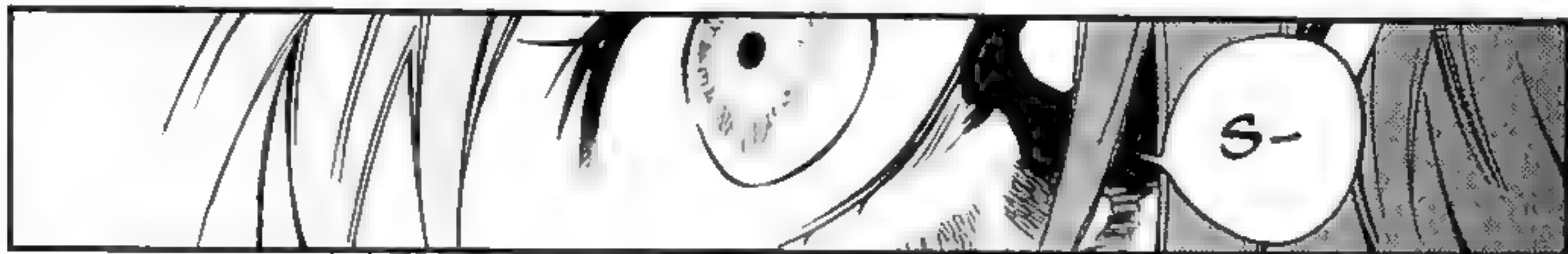
No querras  
que tu lindo  
amo tenga  
que respirar por  
los agujeros  
en su cabeza,  
verdad?



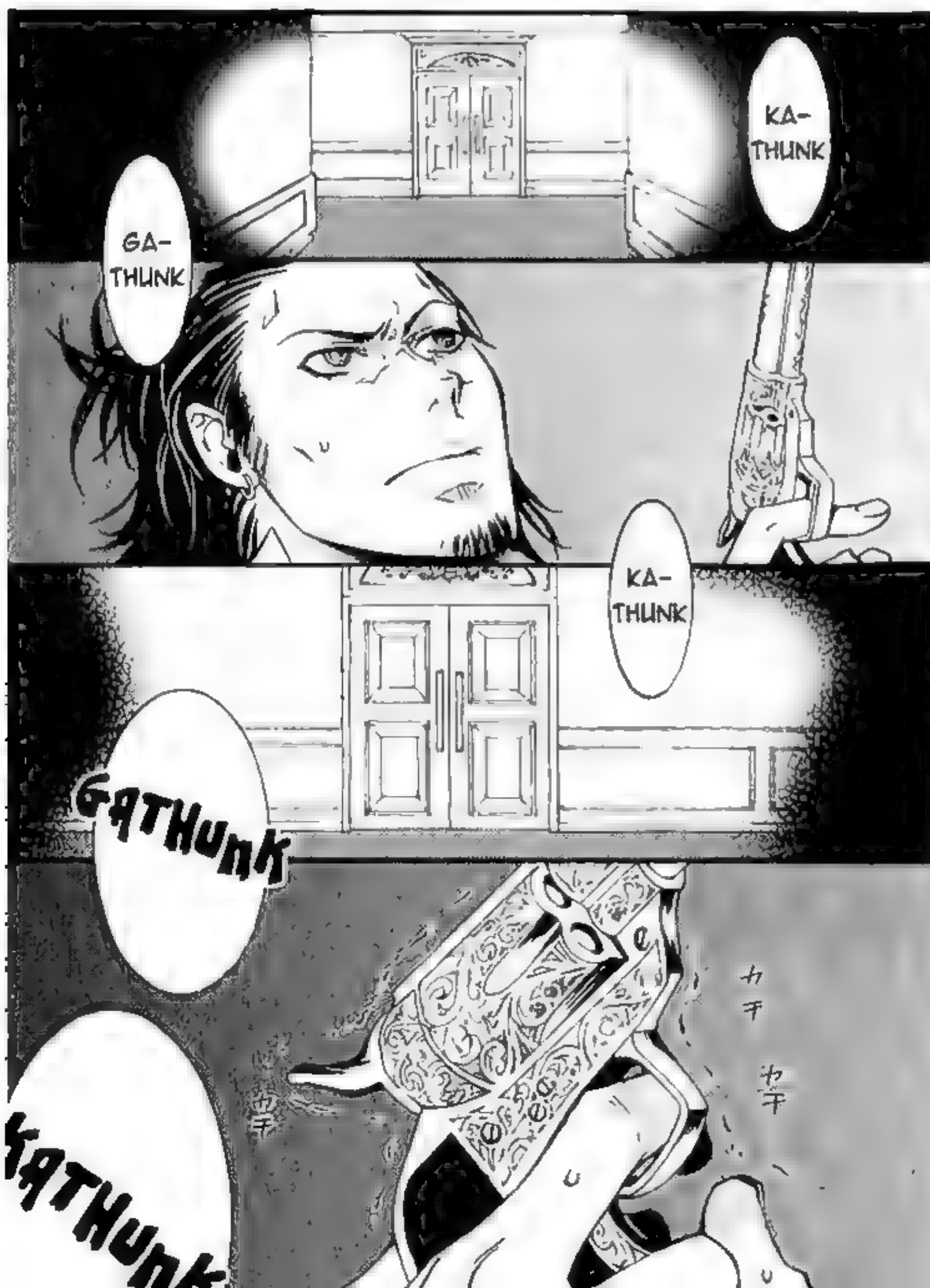
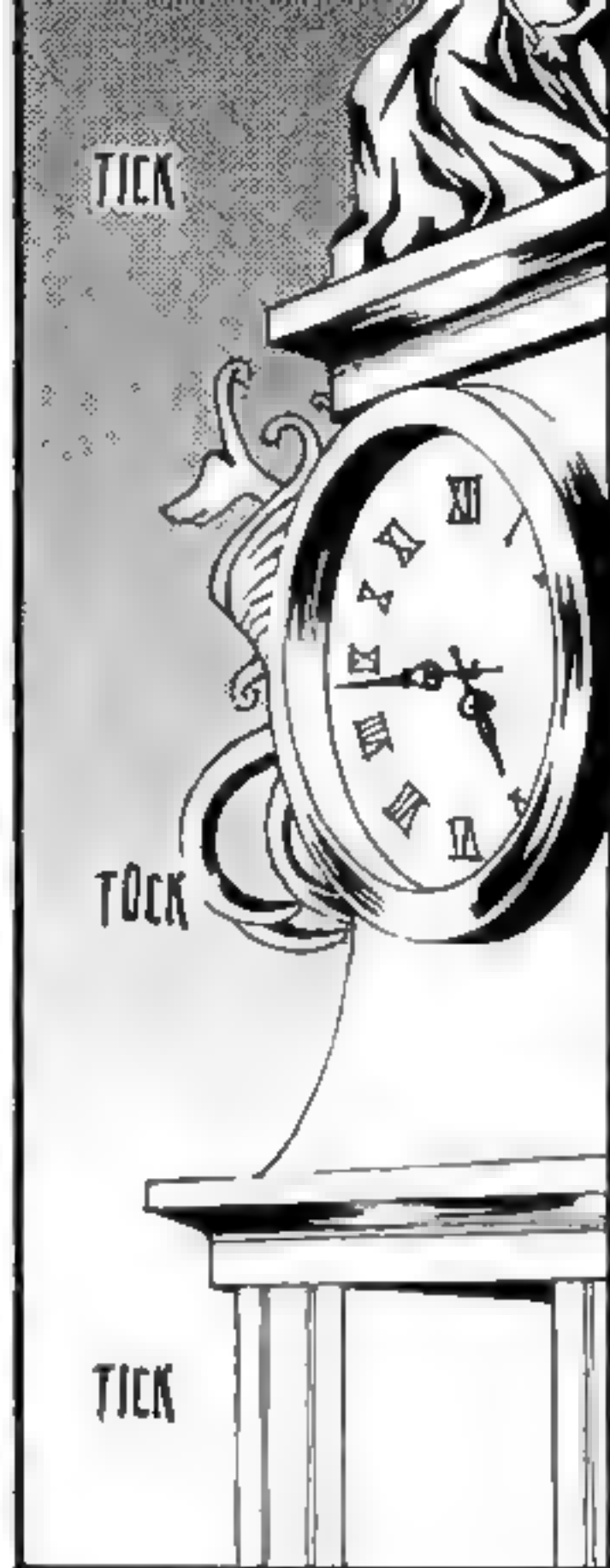
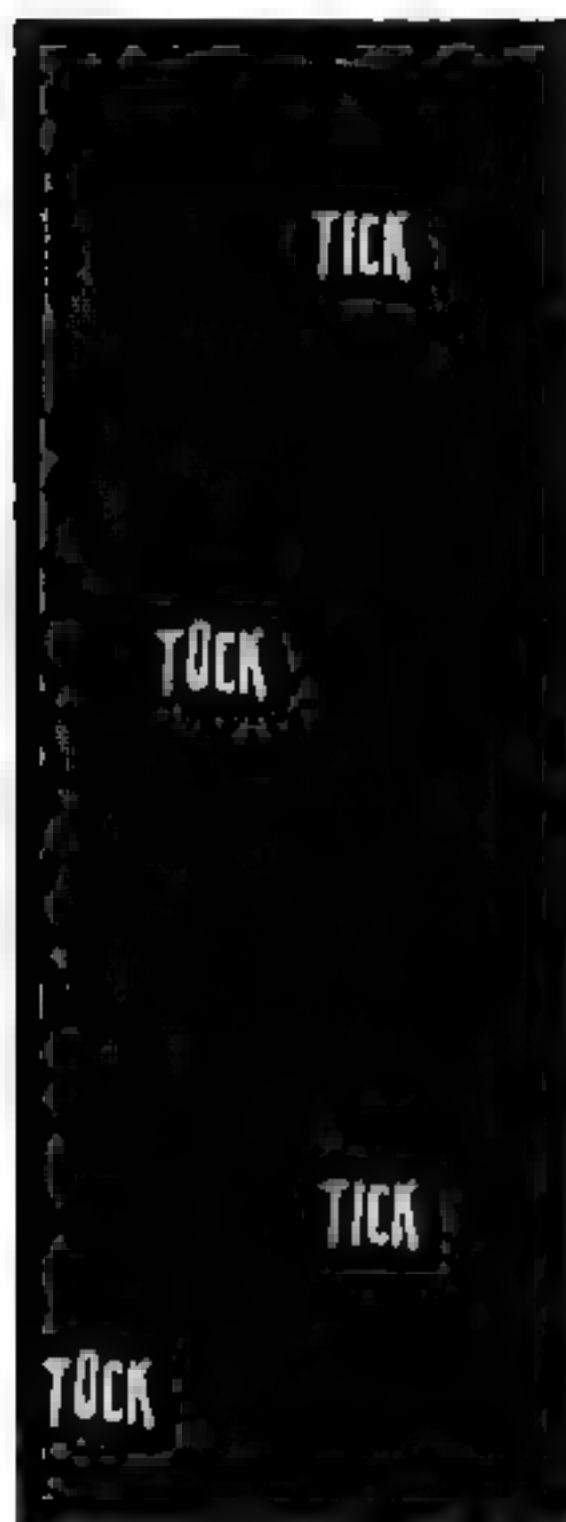
Si tu  
realmente  
eres un  
mayordomo,  
entonces  
ya sabes  
que hacer.



BACHINK  
バチン







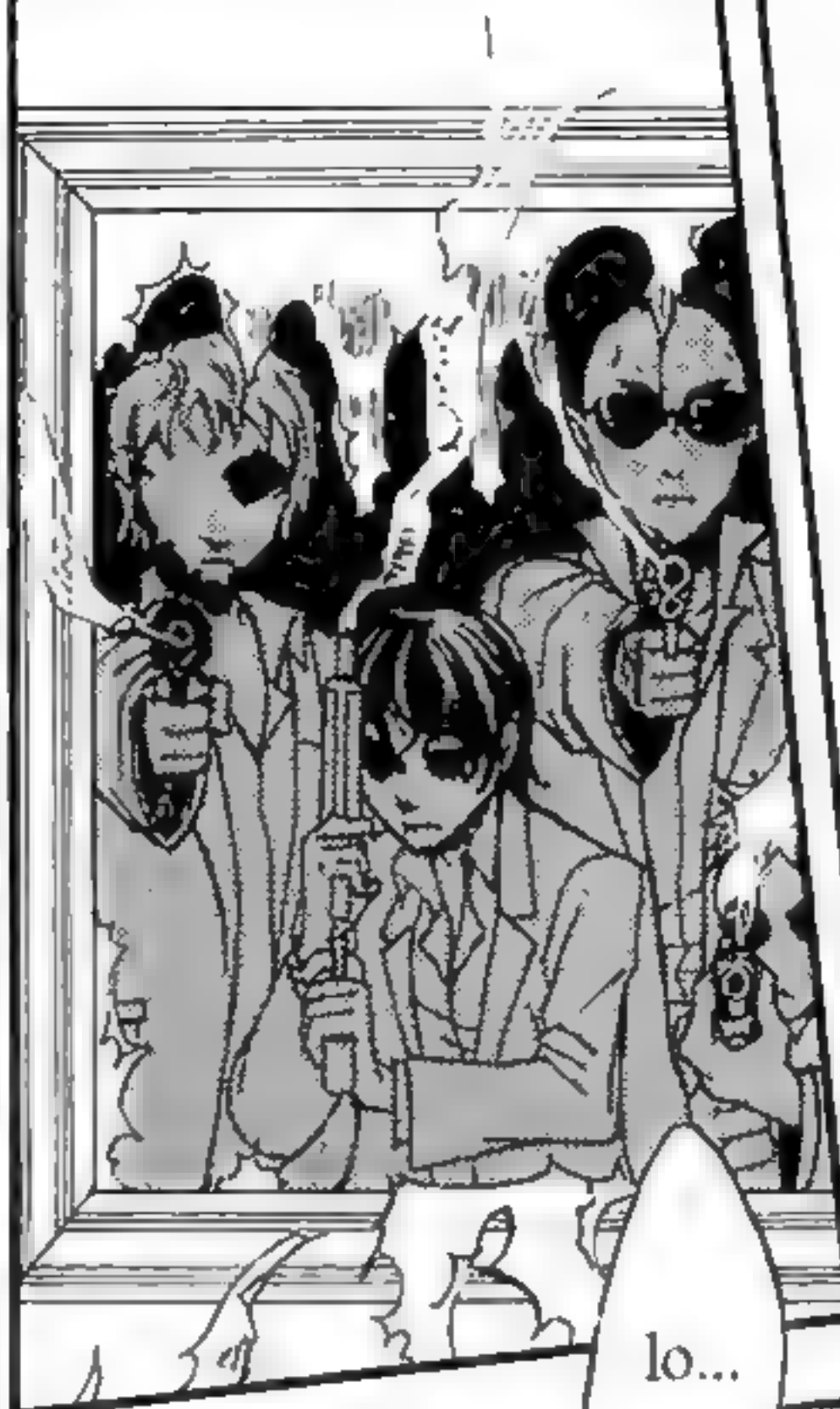




....HA  
HA  
HA

Lo siento  
Romeo...

... pero soy el  
ganador de  
este juego!!



lo...



...  
hicimos  
?



Si estas  
contra los  
Phantomhives,  
los perros  
guardianes  
de la reina,  
incluso tendre  
un as bajo  
la manga



y justo  
cuando  
finalmente  
habia venido  
por ti...  
que mal,  
huh?

...  
pequeño  
Phantomhive-





Todo lo  
que queda  
es matarte,  
y sera todo  
perfecto

GRAB

Has estado  
en mi camino  
por mucho  
tiempo, siempre  
vigilandonos  
como la policia.

EH?



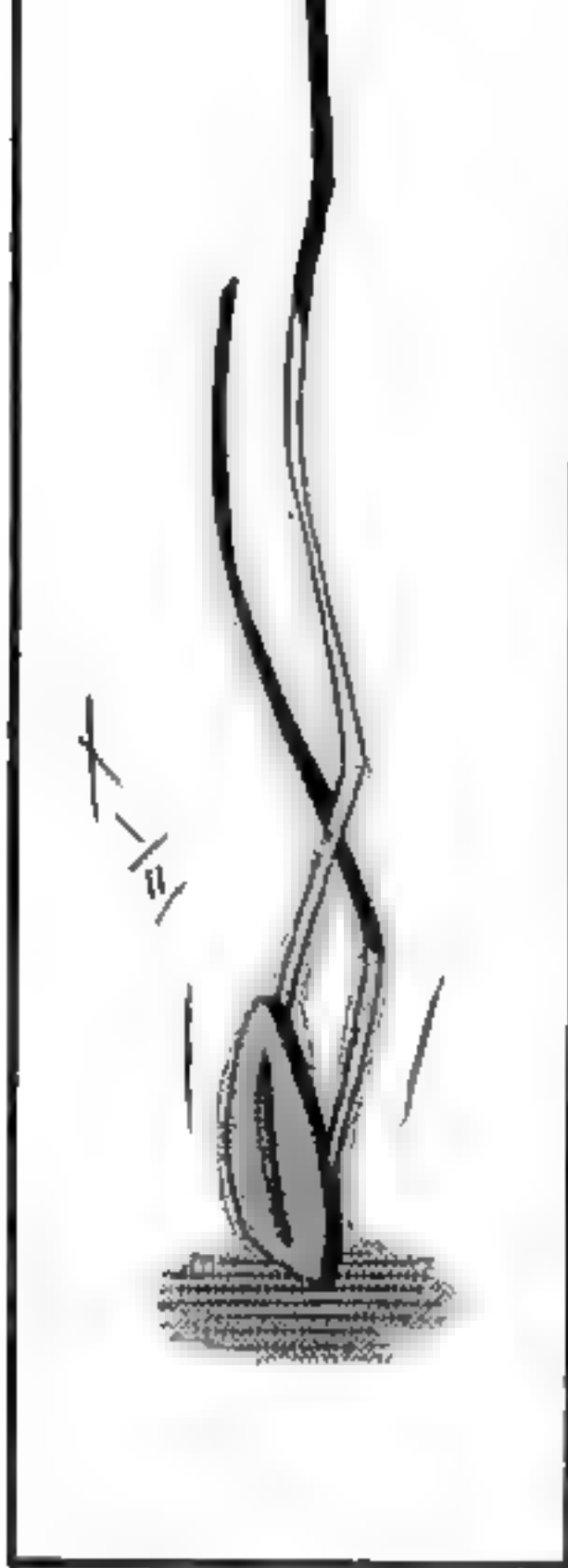
... Como  
sea...

...si solo  
te cortara,  
seria un  
desperdicio  
para  
una cara  
como esta,  
niño.

Te  
borrare...

... y traer  
un cambio  
a Inglaterra  
a traves  
de nuestros  
propios  
metodos.





... pero pienso  
que tu rostro  
obtendra un  
buen precio  
asi como  
tus organos.

nuestros  
productos  
han sido  
golpeados  
un poco...

Oh, no  
tienes  
porque  
estar  
asustado.

por un tiempo  
estaras en manos  
de esos  
pervertidos,  
te drogaran  
tanto que no  
sentiras nada-

HEY,



Por cuanto  
tiempo mas  
piensas en estar  
jugando?









QUE ESTAN  
HACIENDO?!  
MATENLO!!!

La eficiencia  
de las armas  
ultimamente  
han avanzado.

Es una gran  
diferencia  
comparado  
con cien  
años atras



Les regresare  
esto!








Que desastre.

AH...

Se ha  
arruinado  
mi vestimenta


Es porque  
has estado  
jugando,  
idiota






Solamente  
fui fiel a  
sus ordenes,  
joven amo

"Solo  
actua asi",  
eso dijo




Por otro  
lado

... su  
apariciencia  
es un poco  
impresionante.




Pienso que  
seria bueno  
verlo de esa  
manera por un  
poco mas  
de tiempo.

CALLATE!!!!



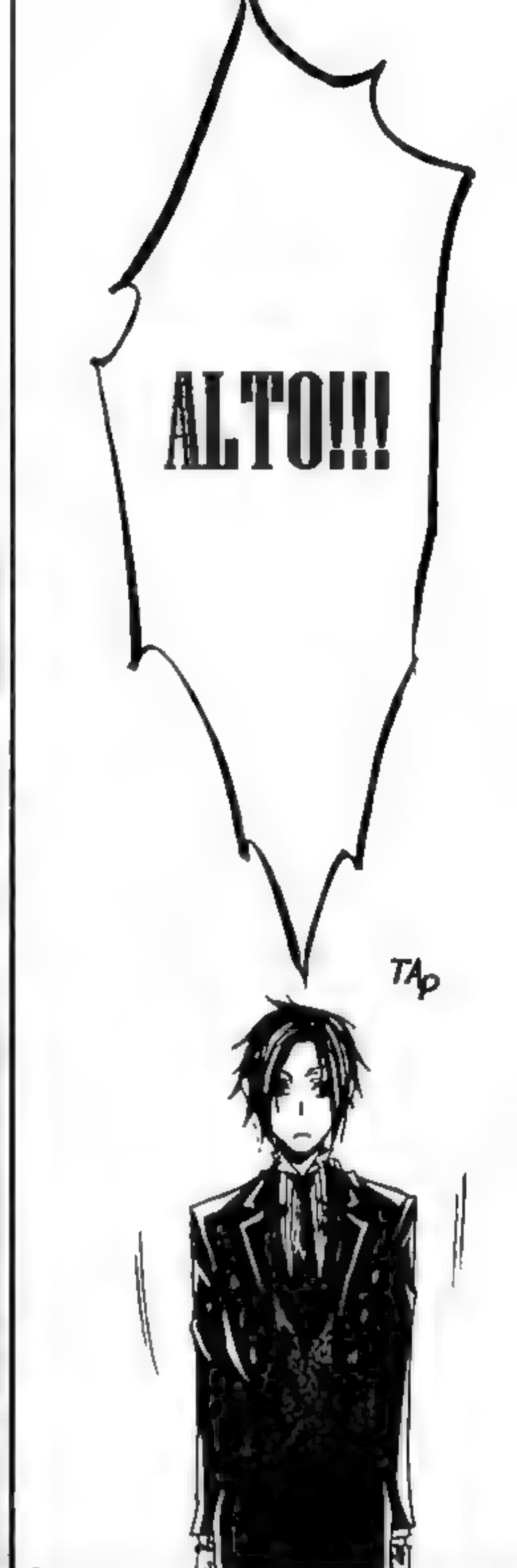
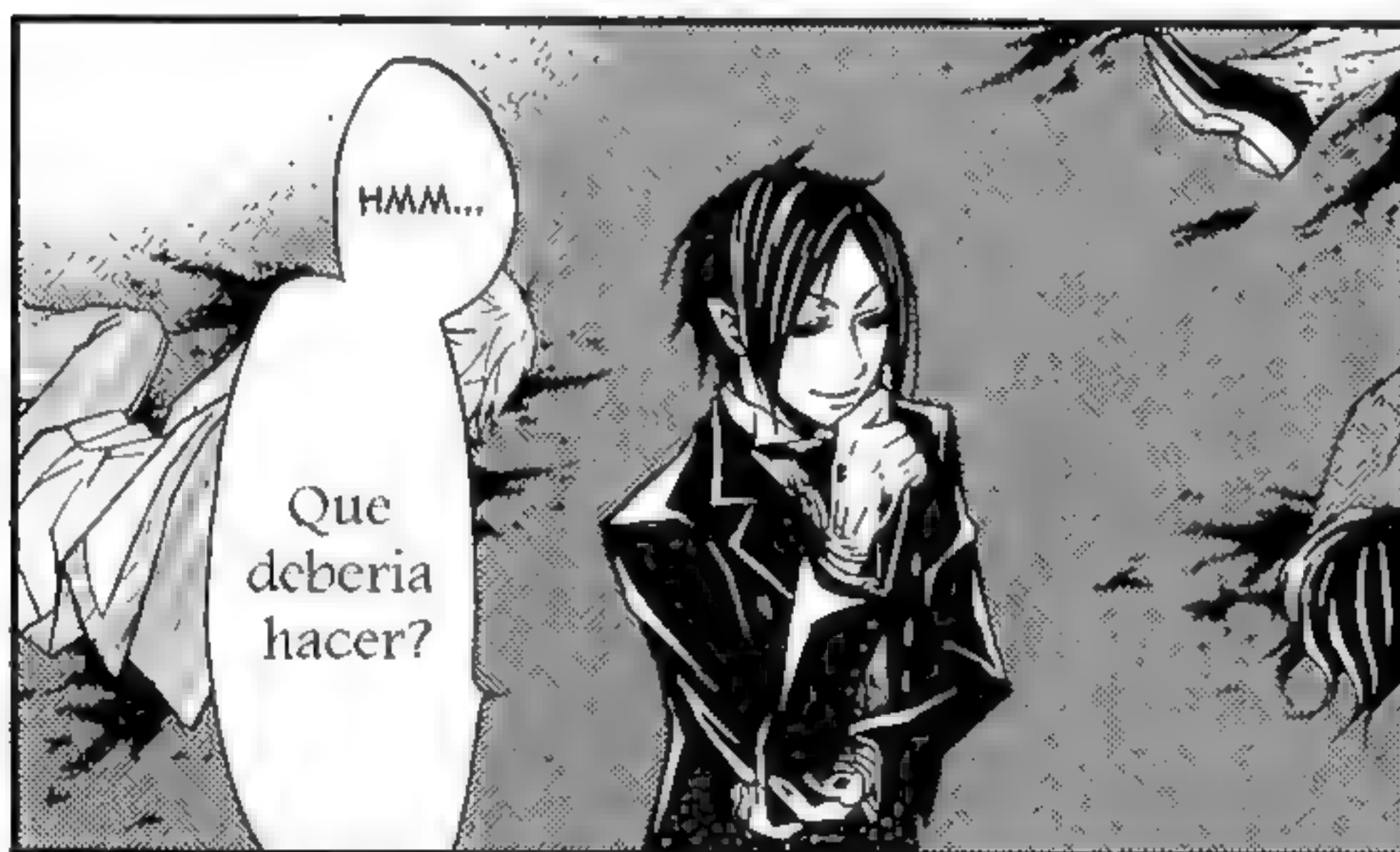
Luce agradable  
y horrible, a  
diferencia de  
un insecto.



... De  
quien estoy  
escuchando  
esas palabras?

Le queda  
bien a alguien  
pequeno y  
fragil como  
usted









CALLATE!!

Eso seria  
impensable.

Bastardo  
...

Intentas  
ir en  
contra  
del "  
Contrato"?

He sido  
su fiel  
sirviente  
desde  
ese día.

Me  
encargare  
de todo siempre  
y cuando usted  
lo desee



... y la  
felicidad  
fue dejada  
atras

El sacrificio  
fue ofrecido...





Deberia  
enseñarle  
la forma mas  
apropiada  
de suplicar?



...ahora



Que diables  
vas a hacer?!

Fenómeno!



Joven  
amo





**ES UNA  
ORDEN...**

**SALVAME!**

**CALLATEE  
EEEE!!!!!!  
!!!!!!!!!!!!!!**





Es esto  
lo que esta  
buscando?





Se lo...

Regresaré...















... Soy un  
demonio...

... que es  
mayordomo.





y, por  
lo tanto,  
yo estoy  
atado a mi  
amo por el  
"contrato"



HASTA QUE LLEGUE EL MOMENTO EN QUE SU ALMA SEA MIA



...Esto  
es un  
"Game Over"

Es una  
verguenza,  
pero...



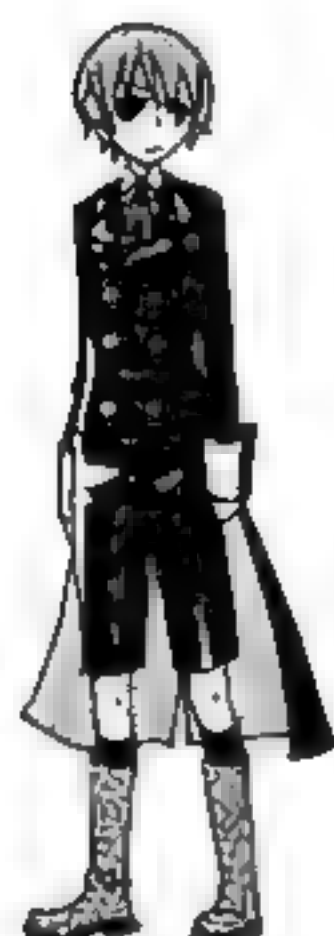








Por favor perdone mi comportamiento.





A dramatic, high-contrast black and white illustration of a stormy sea. The image is composed of bold, expressive brushstrokes, creating a sense of intense movement and turbulence. The dark, swirling patterns represent the churning water and heavy, dark clouds of a storm. The overall mood is one of chaos and impending disaster.

Las  
preparaciones  
para la cena  
de hoy han  
quedado  
completamente  
inconclusas.



Al día siguiente

... se encontro con un no identificado atacante... gran numero de bajas...?

Que es esto?  
La organizacion italiana de comercio "Ferro Co."...







SHOCK.

... Que  
están  
haciendo  
todos  
ustedes?



Señor...  
Sebastian...

AH.



ESTA  
AQUI—!!!!

GAH!



Todo lo  
que hacen es  
holgazanear! Ustedes.  
Si tienen tanto  
tiempo libre  
entonces hagan  
su trabajo  
de una vez!

KSH  
TIER













**Huroshitsuji**

**Scanlated by STFU Scans.**









Nota: Debido a que era tan lamentable (la cortante sonrisa de Ciel), la idea de un vestido corto fue descartada.





Modo  
Tutor

seguido  
por el  
"Vals".

Todo baile  
comenzará  
con una  
"cuadrilla"

Ah, no  
haremos  
eso.



y  
entonces 7  
vals y 1 polca  
será lo más  
apropiado.

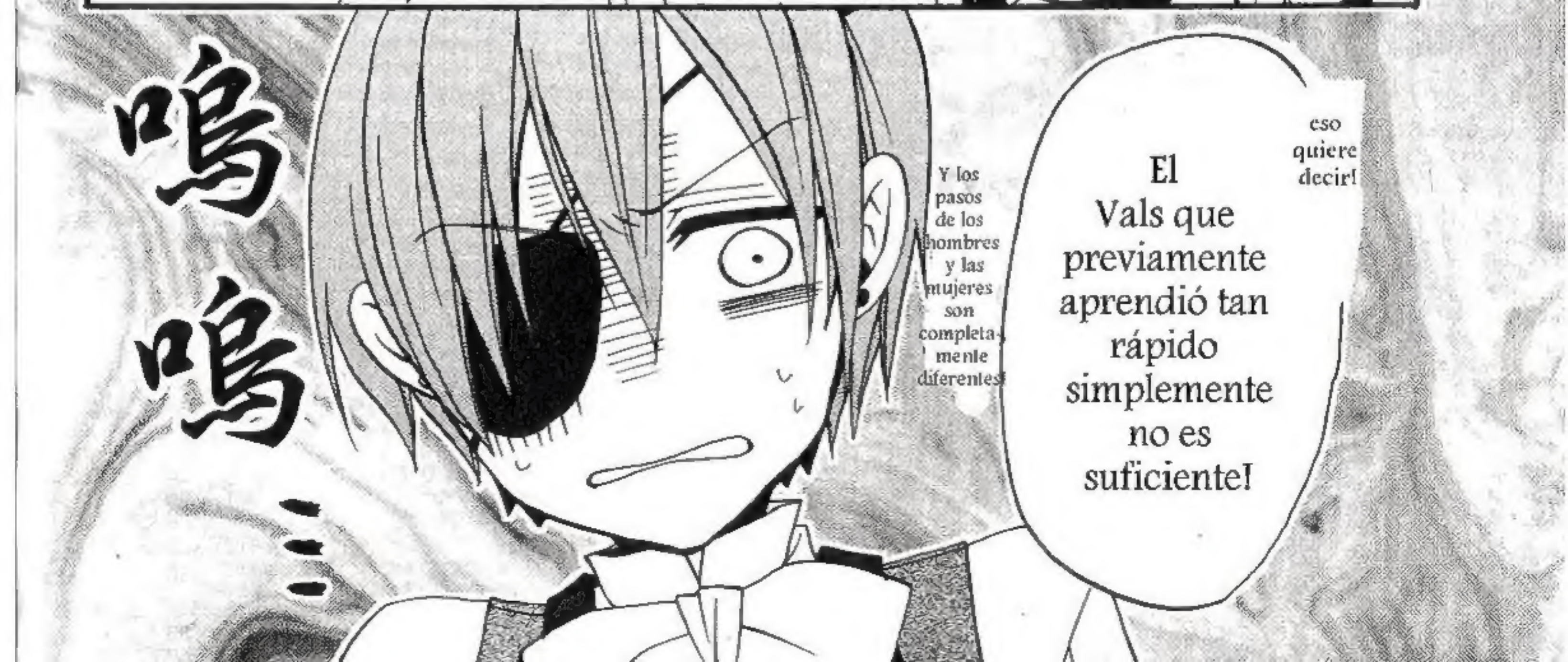
Cerca  
de más  
de la mitad  
de las piezas  
serán 7 de  
cuadrilla y  
junto con eso,  
3 danzas;

Yup eso  
es verdad~

Reina del  
escenario  
nocturno

Alrededor  
de 18 a 24  
piezas se  
llevarán a  
cabo,

y para el resto,  
depende en lo  
que prefiera  
el anfitrión



うーうー

Y los  
pasos  
de los  
hombres  
y las  
mujeres  
son completa-  
mente  
diferentes

El  
Vals que  
previamente  
aprendió tan  
rápido  
simplemente  
no es  
suficiente!

eso  
quiere  
decir!





是我的話便會拒絕。

Los pasos que aprendió la última vez, no serán capaces de seducir al Visconde!

SEDU~~?!



Porque el hombre y la mujer podrían físicamente estar cerca el del otro.

Previamente, había dicho que el vals sería tal vez no la opción de baile más apropiada.

Ahora, gracias a Su Majestad, el vals se ha convertido en el baile más popular.



NO ...

Ho Ho Ho



Hoy, este tutor y Madam Red haremos que su cuerpo recuerde esto claramente!

Desde sus pasos al caminar, bailar, todos sus gestos, y Como va a seducir al visconde,

Mi Lady...?

Al final, Ciel se convirtió en una señorita de primer clase(?)

FIN.

Deja de gritar tan fuerte!

No lo has apretado apropiadamente!!!

NOOOOOOOOO!!!



# BLACK BUTLER ①

---

Yana Toboso

---

Translation: Tomo Kimura • Lettering: Tania Biswas

---

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

KUROSHITSUJI Vol. 1 ©2007 Yana Toboso/SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2007 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Hachette Book Group through Tuttle-Mori Agency, Inc.

Translation ©2010 by SQUARE ENIX CO., LTD.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at [permissions@hbgusa.com](mailto:permissions@hbgusa.com). Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press  
Hachette Book Group  
237 Park Avenue, New York, NY 10017

[www.HachetteBookGroup.com](http://www.HachetteBookGroup.com)  
[www.YenPress.com](http://www.YenPress.com)

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: April 2014

ebook ISBN: 978-0-316-23697-3

App ISBN: 978-0-316-23805-2